



Urząd Statystyczny
The Statistical Office
Statistický úřad
Opole Olomouc Ostrava



CENY DETALICZNE NA POGRANICZU POLSKO-CZESKIM
w województwie opolskim, ołumunieckim i morawsko-śląskim

RETAIL PRICES IN THE POLISH-CZECH BORDERLAND
in Opolskie Voivodship, the Olomoucký and the Moravskoslezský Regions

PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY
NA ČESKO-POLSKÉM POHRANIČÍ
v kraji Opolském, Olomouckém a Moravskoslezském



Opole 2017



Prace merytoryczne:
Compiled by:
Pracovní skupina

URZĄD STATYSTYCZNY W OPOLU – Opolski Ośrodek Badań Regionalnych
STATISTICAL OFFICE IN OPOLE – Opolski Centre For Regional Surveys
STATISTICKÝ ÚŘAD V OPOLI – Opolské středisko terénního zjišťování

URZĄD STATYSTYCZNY W OŁOMUŃCU – Serwis Informacyjny
STATISTICAL OFFICE IN OLOMOUC – Information Services
KRAJSKÁ SPRÁVA ČSÚ V OLOMOUCI – Oddělení informačních služeb

URZĄD STATYSTYCZNY W OSTRAWIE – Serwis Informacyjny
STATISTICAL OFFICE IN OSTRAVA – Information Services
KRAJSKÁ SPRÁVA ČSÚ V OSTRAVĚ – Oddělení informačních služeb a správy registrů

Objasnienia znaków umownych
Symbols
Znaky

Kropka (.) zupełny brak informacji albo brak informacji wiarygodnych
data not available or not reliable
na místě čísla značí, že údaj není k dispozici nebo je nespolehlivý

Znak x wypełnienie pozycji jest niemożliwe lub niecelowe.
not applicable.
na místě čísla značí, že zápis není možný z logických důvodů

Comma (,) *used in figures represents the decimal point*

Przy publikowaniu danych US prosimy o podanie źródła
When publishing US data please indicate source
Reprodukce výňatků lze pořizovat, pokud je uveden jejich zdroj



WPROWADZENIE

Niniejsza publikacja zawiera porównanie cen detalicznych wybranych towarów i usług konsumpcyjnych zanotowanych na pograniczu polsko-czeskim w województwach: opolskim, łódzkie i morawsko-śląskim oraz na poziomie krajów: Polski i Republiki Czeskiej.

Dane pochodzą ze stałych badań ankietowych prowadzonych przez resorty statystyki publicznej w Polsce i Republice Czeskiej. Opracowanie składa się z trzech części, w których zamieszczono komentarz analityczny wzbogacony prezentacją graficzną oraz tablice dotyczące odpowiednio:

- cen detalicznych w marcu według województw,
- cen detalicznych w marcu oraz wskaźników cen w I kwartale według krajów,
- średnich rocznych cen detalicznych, wskaźników cen oraz siły nabywczej przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w gospodarce narodowej według krajów.

Ceny w marcu i wskaźniki cen w I kwartale obejmują 2010 r. oraz lata 2015–2017, natomiast średnie roczne ceny oraz wskaźniki cen – lata 2010, 2015 i 2016.

W tablicach porównawczych ceny podano w euro. Do przeliczenia danych wyrażonych w euro zastosowano kursy walut na dzień 31.03. i 30.06. w części polskiej ogłoszone przez Narodowy Bank Polski, a w części czeskiej – przez Narodowy Bank Czeski.

Siłę nabywczą przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto obliczono na podstawie danych wyrażonych w walutach krajowych. W przypadku różnic w gramaturach towarów, przeliczono ceny towarów czeskich do gramatury towarów występujących na rynku polskim.

W publikacji, ze względu na jej charakter, pominięto niektóre wyjaśnienia, szczegółowe uwagi, notki itp., zamieszczane w innych publikacjach urzędów.

Szczegółowe informacje na temat metodologii badania cen detalicznych w Polsce znajdują Państwo pod adresem:

<http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/ceny-handel/ceny/ceny-w-gospodarce-narodowej-w-2016-roku,3,14.html>,

a w Republice Czeskiej pod adresem:

<https://www.czso.cz/csu/czso/indexy-spotrebitelskych-cen-zivotnich-nakladu-podrobne-cleneni-rok-2016>





INTRODUCTION

This publication contains a comparison of retail prices of selected consumer goods and services recorded in the Polish-Czech border areas in Opolskie Voivodship and the Olomoucký and the Moravskoslezský Regions as well as at the level of the countries: Poland and the Czech Republic.

The study consists of three parts which include the analytical commentary enriched with graphic presentation as well as tables concerning, respectively:

- retail prices in March, by voivodships/regions,*
- retail prices in March and price indices in I quarter by countries,*
- average annual retail prices, price indices and purchasing power of the average monthly gross wages and salaries in the national economy by countries.*

Prices in March and price indices in I quarter include the years 2010 and 2015–2017, while the average annual ones – the years 2010, 2015 and 2016.

The data come from regular surveys conducted by departments of official statistics in Poland and the Czech Republic.

The prices in the comparative tables are in euros. For the conversion of the data expressed in euro, the exchange rates for 31.03 and 30.06. were used in the Polish part, announced by the National Bank of Poland, and in the Czech part by the Czech National Bank.

The purchasing power of the average monthly gross wages and salaries in the national economy was calculated on the basis of data expressed in national currencies. In the case of differences in weights of goods, the prices of Czech goods were converted into the weight of goods on the Polish market.

In the publication, due to its nature, some explanations, detailed notes, footnotes, etc., being included in other publications of the offices have been omitted.

Detailed information on the retail price survey methodology in Poland can be found online on the website: <http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/ceny-handel/ceny/ceny-w-gospodarce-narodowej-w-2016-roku,3,14.html>,

and in the Czech Republic on the website:

<https://www.czso.cz/csu/czso/indexy-spotrebitelskych-cen-zivotnich-nakladu-podrobne-cleneni-rok-2016>





ÚVOD

Tato publikace obsahuje srovnání průměrných cen vybraného druhu zboží a služeb na česko-polském pohraničí v krajích Opolském, Olomouckém a Moravskoslezském a také na úrovni Polska a České republiky.

Data jsou převzata z šetření cen, která provádí statistické úřady v Polsku i České republice. Předkládaný materiál se skládá ze tří částí, ve kterých je analytický komentář obohacen o grafy a tabulky týkající se:

- spotřebitelských cen v březnu podle krajů,
- spotřebitelských cen v březnu a cenových indexů v prvním čtvrtletí podle zemí,
- průměrných ročních spotřebitelských cen, indexů cen a kupní síly průměrné hrubé měsíční mzdy podle zemí.

Ceny za březen se vztahují k rokům 2010, 2015–2017 a průměrné roční ceny k rokům 2010, 2015 a 2016.

Ceny v tabulkách jsou uvedeny v eurech. Pro přepočítání cen na eura byly použity kurzy devizového trhu k 31. 3. a 30. 6. V Polsku jsou kurzy zveřejňovány Polskou národní bankou a v České republice Českou národní bankou.

Kupní síla průměrné hrubé měsíční mzdy byla počítána v národní měně každého státu zvlášť. V případě rozdílu v hmotnosti byly ceny položek na české straně přepočítány na hmotnost platnou pro položky v Polsku.

S ohledem na charakter publikace byly některé poznámky a vysvětlivky vynechány, jelikož jsou součástí jiných publikací zveřejňovanými úřady.

Podrobné informace k metodice šetření průměrných cen v Polsku najdete na internetové stránce:

<http://stat.gov.pl/obszary-tematyczne/ceny-handel/ceny/ceny-w-gospodarce-narodowej-w-2016-roku,3,14.html>,

a v České republice na internetové stránce:

<https://www.czso.cz/csu/czso/indexy-spotrebitelskych-cen-zivotnich-nakladu-podrobne-cleneni-rok-2016>





SPIS TREŚCI
CONTENTS
OBSAH

CZEŚĆ PART ČÁST	Tabl. Table.	Str. Page
WPROWADZENIE <i>INTRODUCTION</i> ÚVOD	x	1
I. CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG WOJEWÓDZTW <i>RETAIL PRICES IN MARCH BY VOIVODSHIPS/REGIONS</i> PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE KRAJŮ		
1. Analiza porównawcza cen detalicznych w marcu 2017 r. <i>Comparative analysis of retail prices in March 2017</i> <i>Porovnávací analýza cen v březnu 2017</i>	x	7
2. Tablice <i>Tables</i> Tabulky Ceny detaliczne wybranych towarów i usług konsumpcyjnych w marcu <i>Retail prices of selected consumer goods and services in March</i> Průměrné spotřebitelské ceny vybraných druhů zboží a služeb v březnu	1	14
II. CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG KRAJÓW <i>RETAIL PRICES IN MARCH BY COUNTRIES</i> PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE ZEMÍ		
1. Analiza porównawcza cen detalicznych w marcu 2017 r. i wskaźników cen w I kwartale <i>Comparative analysis of retail prices in March 2017 and price indices</i> <i>in I quarter</i> Porovnávací analýza cen v březnu 2017 a cenových indexů v 1. čtvrtletí	x	20
2. Tablice <i>Tables</i> Tabulky Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych w I kwartale <i>Price indices of consumer goods and services in I quarter</i> Indexy spotřebitelských cen vybraných druhů zboží a služeb v 1. čtvrtletí	1 /2/	26





CZEŚĆ
PART
ČÁST

Tabl.
Table.
Str.
Page

CZEŚĆ PART ČÁST	Tabl. Table.	Str. Page
II. CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG KRAJÓW (dok.) <i>RETAIL PRICES IN MARCH BY COUNTRIES (cont.)</i> PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE ZEMÍ (dokončení)		
Ceny detaliczne wybranych towarów żywnościowych, napojów bezalkoholowych, alkoholowych, wyrobów tytoniowych i usług gastronomicznych w marcu <i>Retail prices of selected foodstuffs, non-alcoholic and alcoholic beverages, tobacco and gastronomic services in March</i> Průměrné ceny vybraných druhů potravin, nápojů nealkoholických, alkoholických, tabáku a služeb v březnu	2 /3/	27
Ceny detaliczne wybranych towarów nieżywnościowych w marcu <i>Retail prices of selected non-foodstuffs in March</i> Vybrané ceny nepotravinářských výrobků v březnu	3 /4/	34
Ceny detaliczne wybranych usług konsumpcyjnych w marcu <i>Retail prices of selected consumer services in March</i> Průměrné ceny vybraných služeb v březnu	4 /5/	37
III. ŚREDNIE ROCZNE CENY DETALICZNE ORAZ SIŁA NABYWCAZNA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG KRAJÓW <i>AVERAGE ANNUAL RETAIL PRICES AND THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES BY COUNTRIES</i> PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY A KUPNÍ SÍLA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU PODLE ZEMÍ		
1. Analiza porównawcza średnich rocznych cen detalicznych i siły nabywczej przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto w 2016 r. oraz rocznych wskaźników cen <i>Comparative analysis of average annual retail prices and the purchasing power of average monthly gross wages and salaries in 2016 as well as annual price indices</i> Porovnávací analýza průměrných ročních cen a kupní síly průměrné hrubé měsíční mzdy v roce 2016 a cenových indexů	x	38
2. Tablice <i>Tables</i> Tabulky Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych <i>Price indices of consumer goods and services</i> Indexy spotřebitelských cen vybraných druhů zboží a služeb	1 /6/	48





CZEŚĆ
PART
ČÁST

Tabl.
Table.
Str.
Page

CZEŚĆ PART ČÁST	Tabl. Table.	Str. Page
III. ŚREDNIE ROCZNE CENY DETALICZNE ORAZ SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG KRAJÓW (dok.) <i>AVERAGE ANNUAL RETAIL PRICES AND THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES BY COUNTRIES (cont.)</i> PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY A KUPNÍ SÍLA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU PODLE ZEMÍ (dokončení)		
Ceny detaliczne wybranych towarów żywnościowych, napojów bezalkoholowych, alkoholowych, wyrobów tytoniowych oraz usług gastronomicznych <i>Retail prices of selected foodstuffs, non-alcoholic and alcoholic beverages, tobacco as well as gastronomic services</i> Průměrné ceny vybraných druhů potravin, nápojů nealkoholických, alkoholických, tabáku a služeb	2 /7/	49
Ceny detaliczne wybranych towarów nieżywnościowych <i>Retail prices of selected non-foodstuffs</i> Vybrané ceny nepotravinářských výrobků	3 /8/	55
Ceny detaliczne wybranych usług konsumpcyjnych <i>Retail prices of selected consumer services</i> Průměrné ceny vybraných služeb	4 /9/	58
Siła nabywca przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto dla wybranych towarów żywnościowych, napojów bezalkoholowych, alkoholowych, wyrobów tytoniowych oraz usług gastronomicznych <i>The purchasing power of average monthly gross wages and salaries for selected foodstuffs, non-alcoholic and alcoholic beverages, tobacco as well as gastronomic services</i> Kupní síla průměrného hrubého měsíčního příjmu u vybraných druhů potravin, nápojů nealkoholických, alkoholických, tabáku a služeb	5 /10/	60
Siła nabywca przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto dla wybranych towarów nieżywnościowych <i>The purchasing power of average monthly gross wages and salaries for selected non-foodstuffs</i> Kupní síla průměrného hrubého měsíčního příjmu u nepotravinářských výrobků	6 /11/	66
Siła nabywca przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto dla wybranych usług konsumpcyjnych <i>The purchasing power of average monthly gross wages and salaries for selected consumer services</i> Kupní síla průměrného hrubého měsíčního příjmu u vybraných služeb	7 /12/	70





CZĘŚĆ I

CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG WOJEWÓDZTW

1. Analiza porównawcza cen detalicznych w marcu 2017 r.

W marcu 2017 r. spośród porównywanych cen towarów i usług konsumpcyjnych zanotowanych na pograniczu polsko-czeskim w województwach: opolskim, łomunieckim i morawsko-śląskim najczęściej najniższych cen zaobserwowano w województwie morawsko-śląskim, a najmniej w województwie łomunieckim.

W grupie artykułów „pieczywo i produkty zbożowe” najmniej za mąkę pszenną oraz ryż płacili konsumenci w województwie morawsko-śląskim, a najczęściej w opolskim. Makaron jajeczny najtańszy był natomiast w województwie łomunieckim.

Mięso i jego przetwory (z wyjątkiem kurcząt patroszonych) najdroższe wystąpiły w województwie opolskim, natomiast najczęściej najniższych cen odnotowano w województwie łomunieckim. Kurczęta patroszone wypadały najdrożej w województwie morawsko-śląskim, w którym najniższą cenę odnotowano jedynie dla „salami”.

W województwie opolskim najczęściej należało zapłacić za filety mrożone z morszczuka, a najmniej za makrelę wędzoną.

W grupie „mleko, sery i jaja” najniższą cenę dla mleka krowiego spożywczego o zawartości tłuszczu 0,5–2,5%, sterylizowanego odnotowano w województwie łomunieckim, a najwyższą w opolskim. W przypadku mleka w proszku sytuacja była odwrotna. Ser dojrzewający miał najwyższą cenę w województwie opolskim, a najniższą w morawsko-śląskim. Najtańsze były natomiast w województwie opolskim: jogurt naturalny (najdroższy – w województwie łomunieckim) oraz jaja kurze świeże (jednakowa cena w obu czeskich województwach). Najmniej za ser twarogowy półtłusty płacono w województwie łomunieckim, a najczęściej w morawsko-śląskim.

W grupie „owoce i warzywa” najczęściej najniższych cen wystąpiło w województwie morawsko-śląskim, a najmniej w łomunieckim. W województwie opolskim zdecydowanie najdroższe były pomarańcze, banany, pomidory i papryka świeża, a najtańsze (z wyjątkiem pomidorów) w województwie morawsko-śląskim. Z kolei za jabłka, ziemniaki i marchew konsumenci płacili najmniej w województwie opolskim, a najczęściej w łomunieckim, w którym odnotowano również najdroższą cebulę (najtańsza wystąpiła w województwie morawsko-śląskim).





W grupie „tłuszcze” w województwie opolskim odnotowano najtańsze masło (najdroższe – w ołomunieckim), natomiast olej słonecznikowy był tu najdroższy (najmniej kosztował w województwie morawsko-śląskim).

Wśród pozostałych artykułów żywnościowych i napojów bezalkoholowych, cukier najtaniej można było nabyć w województwie opolskim (najdroższy odnotowano w województwie ołomunieckim). Tańsza niż po czeskiej stronie pogranicza była tu również woda mineralna (najdroższa – w województwie morawsko-śląskim).

Spośród napojów alkoholowych zarówno za wino gronowe białe, jak i piwo jasne pełne najwięcej konsumenci płacili w województwie opolskim, natomiast najmniej w ołomunieckim.

Posiłki i napoje w restauracjach, barach, pubach oraz stołówkach najtaniej wypadały w województwie morawsko-śląskim, a najdrożej w województwie opolskim. Wyjątkiem była cena kotleta schabowego (najniższą zanotowano w województwie opolskim, a najwyższą w ołomunieckim).

W zakresie rekreacji i kultury bilet do kina najwięcej kosztował widzów w województwie morawsko-śląskim, a najmniej w ołomunieckim.

Spośród pozostałych towarów i usług, oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego 2-częściowego najtańsze było w województwie ołomunieckim, a najdroższe w morawsko-śląskim.

W województwie morawsko-śląskim odnotowano również najwyższą opłatę za parkowanie (najniższa wystąpiła w województwie opolskim).

Za zakup gerbery ciętej najmniej płacili konsumenci w województwie opolskim, a najwięcej w województwie ołomunieckim.





PART I

RETAIL PRICES IN MARCH BY VOIVODSHIPS/REGIONS

1. Comparative analysis of retail prices in March 2017

In March 2017, within compared prices of consumer goods and services, recorded in the Polish-Czech borderland in Opolskie Voivodship, the Olomoucký and the Moravskoslezský Regions, the largest number of the lowest prices was observed in the Moravskoslezský Region and the smallest one in the Olomoucký Region.

In the group of products "bread and cereals", for wheat flour and rice consumers paid least of all in the Moravskoslezský Region, and most in Opolskie Voivodship. The cheapest egg pasta was in the Olomoucký Region.

Meat and its products (except for drawn chicken) the most expensive appeared in Opolskie Voivodship, whereas the largest number of the lowest prices was recorded in the Olomoucký Region. Drawn chickens were the most expensive in the Moravskoslezský Region, in which the lowest price was recorded only for "salami".

In Opolskie Voivodship one had to pay most of all for frozen fillets of hake and least for smoked mackerel.

In the group "milk, cheese and eggs" the lowest price for cow's milk with a fat content of 0.5-2.5%, sterilized, was recorded in the Olomoucký Region, and the highest in Opolskie Voivodship. In the case of milk powder the situation was reversed. The ripening cheese had the highest price in Opolskie Voivodship, and the lowest in the Moravskoslezský Region. However, the cheapest in Opolskie Voivodship there were: white yoghurt (the most expensive - in the Olomoucký Region) and fresh hen eggs (the same price in both Czech regions). Least for semi-fat cottage cheese was paid in the Olomoucký Region, and most in the Moravskoslezský Region.

In the group "fruit and vegetables" most frequently the lowest prices occurred in the Moravskoslezský Region whereas least frequently in the Olomoucký Region.

In Opolskie Voivodship, the most expensive were oranges, bananas, tomatoes and sweet pepper, and the cheapest ones (except for tomatoes) in the Moravskoslezský Region. In turn, for apples, potatoes and carrots, the consumers paid least in Opolskie Voivodship, and most in the Olomoucký Region, in which also the most expensive onions were recorded (the cheapest – in the Moravskoslezský Region).





In the group “fats” the cheapest butter was found in Opolskie Voivodship (the most expensive – in the Olomoucký Region), while sunflower oil was here the most expensive (the least expensive was in the Moravskoslezský Region).

Among other food articles and non-alcoholic beverages, the cheapest sugar could be purchased in Opolskie Voivodship (the most expensive was recorded in the Olomoucký Region). Cheaper than on the Czech side of the borderland there was also mineral water (the most expensive – in the Moravskoslezský Region).

Among alcoholic beverages, both quality white wine and full light, bottled beer were the most expensive for consumers in Opolskie Voivodship, while the least expensive in the Olomoucký Region.

Meals and beverages in restaurants, bars, pubs and canteens were the cheapest in the Moravskoslezský Region, and the most expensive in Opolskie Voivodship. The exception was the price of chopped pork cutlet (the lowest was recorded in Opolskie Voivodship, and the highest in the Olomoucký Region).

In terms of recreation and culture, viewers paid most for the ticket to the cinema in the Moravskoslezský Region, and least in the Olomoucký Region.

Among other goods and services, men's suit dry-cleaning the cheapest was in the Olomoucký Region, and the most expensive in the Moravskoslezský Region.

Also in the Moravskoslezský Region the highest fee was recorded for a car parking (the lowest appeared in Opolskie Voivodship).

For the purchase of a large flowered gerbera, consumers paid least in Opolskie Voivodship and most in the Olomoucký Region.





ČÁST I

PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE KRAJŮ

1. Porovnávací analýza cen v březnu 2017

Mezi porovnávanými cenami spotřebního zboží a služeb zaznamenanými v březnu 2017 na česko-polské hranici krajů Opolského, Olomouckého a Moravskoslezského byly nejnižší ceny zjištěny v kraji Moravskoslezském. Nejvyšší ceny náležely kraji Olomouckému.

Ve skupině produktů "pekárenské výrobky, obiloviny" platili za pšeničnou mouku a rýži v průměru nejméně spotřebitelé Moravskoslezského kraje a nejvíce ve vojvodství Opolském. Vaječné těstoviny byly naopak nejlevnější v kraji Olomouckém. Cenová hladina masa a masných výrobků (s výjimkou kuchařských kuřat) byla nejvyšší v Opolském vojvodství, nejnižší ceny byly zaznamenány v Olomouckém kraji. Kuchařská kuřata byla v průměru nejdražší v Moravskoslezském kraji. V porovnání všech tří krajů vykázal Moravskoslezský kraj nejnižší cenu ve sledované skupině pouze pro salám Vysočina.

Mražené filé ze štikozubce bylo průměrně nejdražší v Opolském vojvodství, kde naproti tomu byly nejnižší ceny uzených makrel.

Ve skupině „Mléko, sýry a vejce“ byla cenová úroveň sterilizovaného kravského mléka s obsahem tuku 0,5-2,5 % nejnižší v Olomouckém kraji a nejvyšší v Opolském vojvodství. Opačná situace nastala u sušeného mléka. Sýr typu Eidam byl nejdražší v Opolském vojvodství, jeho nejnižší cena byla zjištěna v kraji Moravskoslezském. Nejlevnější v Opolském vojvodství byl bílý jogurt (nejdražší - v Olomouckém kraji) a čerstvá kuřecí vejce (stejná cena v obou českých krajích). Tvaroh měkký konzumní bylo možné koupit nejlevněji v kraji Olomouckém, naopak nejdražší byl v kraji Moravskoslezském.

Nejlevnější položky ve skupině „Ovoce a zelenina“ byly v kraji Moravskoslezském. V průměru nejvyšší ceny zaznamenal kraj Olomoucký. V Opolském vojvodství byly jednoznačně nejdražší pomeranče, banány, rajčata a čerstvá paprika. S výjimkou rajčat byly tyto plody nejlevnější v kraji Moravskoslezském. Naopak jablka, konzumní brambory a mrkev byla v Opolském vojvodství nejlevnější, zatímco v Olomouckém kraji nejdražší. V Olomouckém kraji byla současně nejdražší cibule, kterou šlo nejlevněji pořídit v kraji Moravskoslezském.

Mezi tuky bylo v Opolském vojvodství nejlevnější čerstvé máslo (v Olomouckém nejdražší), za to slunečnicový olej byl nejdražší (v Moravskoslezském kraji nejlevnější).

Zatímco nejnižší ceny cukru a minerální vody byly na polské straně pohraničí, nejvyšší ceny cukru byly v Olomouckém kraji a v případě minerální vody v kraji Moravskoslezském.

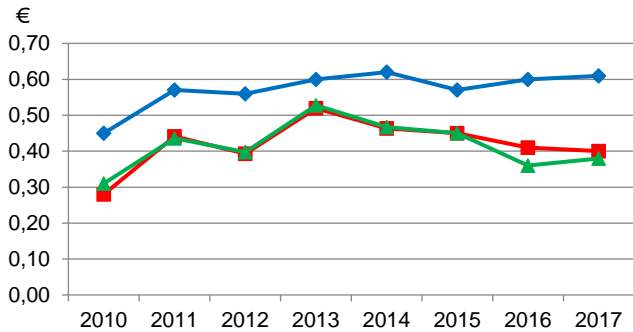




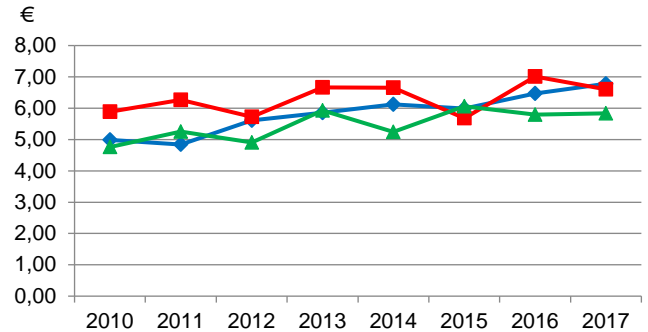
CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG WOJEWÓDZTW
 RETAIL PRICES IN MARCH BY VOIVODSHIPS/REGIONS
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE KRAJŮ

opolskie Opolskie
 olomunieckie Olomoucký Olomoucký
 morawsko-sląskie Moravskoslezský Moravskoslezský

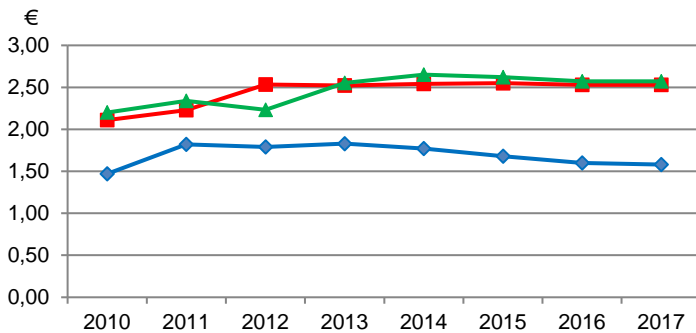
Mąka pszena – za 1 kg
 Wheat flour – per kg
 Pšeničná mouka hladká – za 1 kg



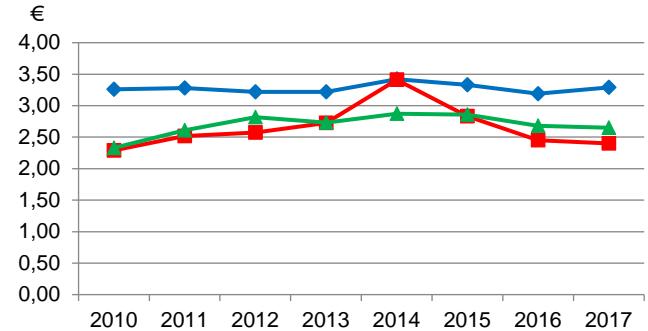
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg
 Fillets of hake, frozen – per kg
 Filé mražené – za 1 kg



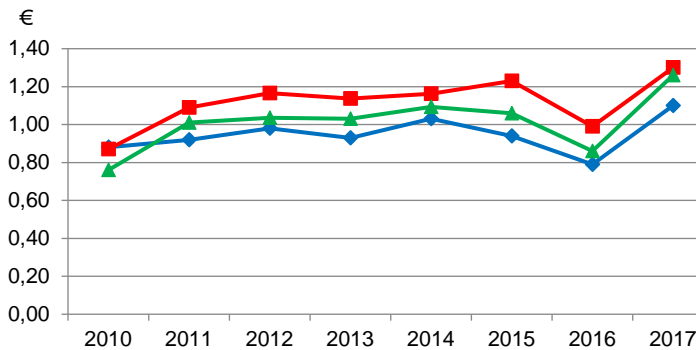
Kurczęta patroszone – za 1 kg
 Drawn chicken – per kg
 Kuřata kuchařská celá – za 1 kg



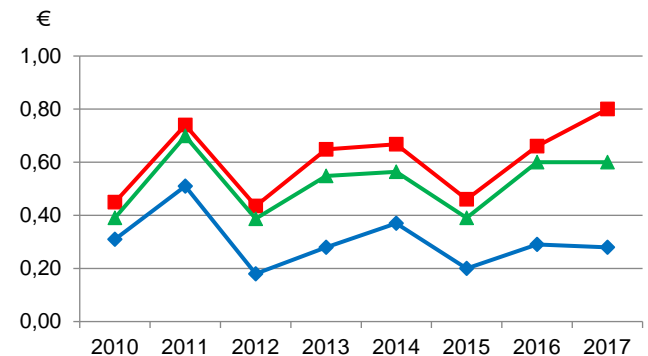
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg
 Semi-fat cottage cheese – per kg
 Tvaroh měkký konzumní – za 1 kg



Masło świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5% – za 200 g
 Fresh butter, fat content about 82.5% – per 200 g
 Máslo čerstvé – za 200 g



Ziemniaki – za 1 kg
 Potatoes – per kg
 Konzumní brambory – za 1 kg

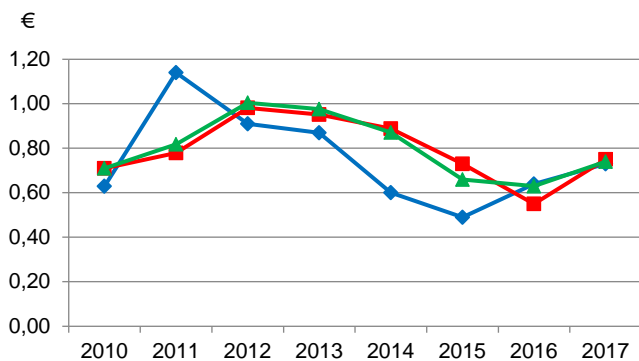




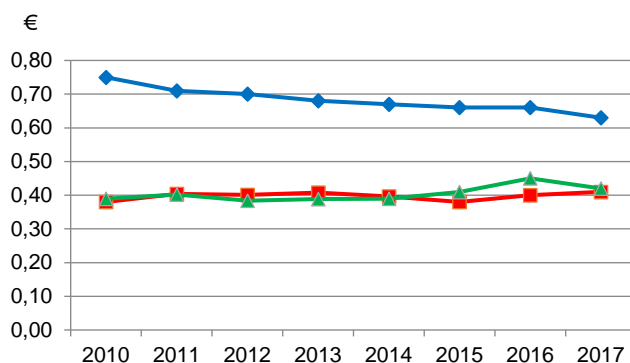
CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG WOJEWÓDZTW
 RETAIL PRICES IN MARCH BY VOIVODSHIPS/REGIONS
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE KRAJŮ

opolskie Opolskie Opolský
 olomunieckie Olomoucký Olomoucký
 morawsko-śląskie Moravskoslezský Moravskoslezský

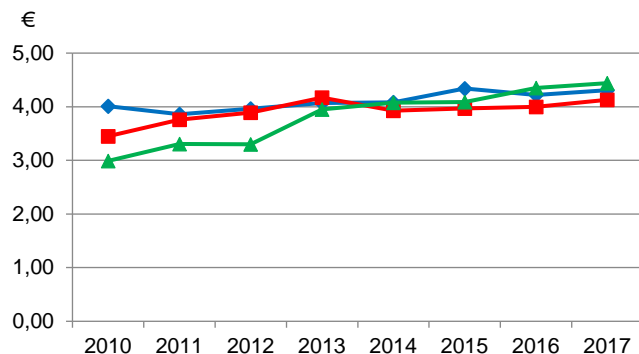
Cukier biały kryształ – za 1 kg
 White sugar, crystallized – per kg
 Cukr krystalový – za 1 kg



Piwo jasne pełne, butelkowane – za 0,5 l
 Beer, full light, bottled – per 0.5 l
 Pivo výčepní, světlé, lahvévé – za 0,5 l



Bilet do kina
 Cinema ticket
 Vstupenka do kina





TABL. 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W MARCU
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES IN MARCH
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB V BŘEZNU

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Województwo Voivodship/Region Kraj		
	opolskie <i>Opolskie</i> Opolský	olomunieckie <i>Olomoucký</i> Olomoucký	morawsko-śląskie <i>Moravskoslezský</i> Moravskoslezský
	€		
PIECZYWO I PRODUKTY ZBOŻOWE BREAD AND CEREALS PEKÁRENSKÉ VÝROBKY, OBILOVINY			
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg 2010	0,54	.	.
<i>Wheat-rye bread – per 0.5 kg</i> 2015	0,64	.	.
Chléb pšenično žitný – za 0,5 kg 2016	0,56	.	.
2017	0,57	.	.
Chleb z kminkiem – za 0,5 kg 2010	.	0,36	0,39
<i>Caraway-flavoured bread – per 0.5 kg</i> 2015	.	0,41	0,42
Chléb konzumní kmínový – za 0,5 kg 2016	.	0,39	0,39
2017	.	0,44	0,44
Chleb tostowy pszenny – za 1 kg 2010	1,76	.	.
<i>Toast white wheat bread – per kg</i> 2015	1,73	.	.
Chléb toustový světlý – za 1 kg 2016	1,72	.	.
2017	1,84	.	.
Pieczycwo pszenne białe – za 1 kg 2010	.	1,22	1,22
<i>White wheat bread – per kg</i> 2015	.	1,34	1,48
Pečivo pšeničné bílé – za 1 kg 2016	.	1,36	1,51
2017	.	1,64	1,65
Mąka pszenna – za 1 kg 2010	0,45	0,28	0,31
<i>Wheat flour – per kg</i> 2015	0,57	0,45	0,45
Pšeničná mouka hladká – za 1 kg 2016	0,60	0,41	0,36
2017	0,61	0,40	0,38
Makaron jajeczny – za 400 g 2010	0,86	0,43	0,48
<i>Egg pasta – per 400 g</i> 2015	1,01	0,62	0,59
Těstoviny vaječné – za 400 g 2016	0,93	0,67	0,63
2017	0,96	0,59	0,63
Ryż długoziarnisty w saszetkach – za 400 g ... 2010	0,67	0,60	0,57
<i>Husked long-grain rice (in sachets)</i> 2015	0,61	0,55	0,50
– per 400 g 2016	0,56	0,59	0,55
Rýže loupaná dlouhozrná – za 400 g 2017	0,64	0,57	0,56





TABL. 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB V BŘEZNU
 (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Województwo Voivodship/Region Kraj		
		opolskie Opolskie Opolský	ołomunieckie Olomoucký Olomoucký	morawsko-śląskie Moravskoslezský Moravskoslezský
		€		
MIĘSO, WĘDLINY, RYBY MEAT, CHARCUTERIE, FISH MASO, UZENINY, RYBY				
Mięso wieprzowe z kością – schab środkowy – za 1 kg	2010 2015	3,12 3,23	3,69 3,91	3,86 3,46
<i>Pork meat, bone-in – centre loin – per kg</i>	2016	3,04	3,74	3,73
Vepřová pečeně s kostí – za 1 kg	2017	.	4,10	4,06
Mięso wieprzowe (boczek) – za 1 kg	2010	3,03	2,52	2,55
<i>Belly pork – per kg</i>	2015	3,61	2,68	2,86
Vepřový bůček – za 1 kg	2016	3,35	2,78	2,56
	2017	3,83	3,33	3,43
Mięso wołowe bez kości (z udźca) – za 1 kg	2010 2015	6,92 7,97	5,55 6,09	5,04 5,61
<i>Beef meat, boneless (gammon) – per kg</i>	2016	7,34	6,28	5,65
Hovězí maso přední bez kosti – za 1 kg	2017	7,40	6,17	6,22
Mięso wołowe z kością (szponder) – za 1 kg	2010 2015	3,67 4,90	3,27 3,84	3,51 4,19
<i>Beef meat, bone-in (flat rib) – per kg</i>	2016	4,64	3,94	4,21
Hovězí maso přední s kostí – za 1 kg	2017	4,66	4,35	4,47
"Salami" – za 1 kg	2010	7,48	6,18	6,20
<i>"Salami" –per kg</i>	2015	8,02	7,16	6,86
Salami "Poličan" – za 1 kg	2016	7,06	6,30	6,58
	2017	7,60	7,46	6,85
Kurczęta patroszone – za 1 kg	2010	1,47	2,11	2,20
<i>Drawn chicken – per kg</i>	2015	1,68	2,55	2,62
Kuřata kuchaná celá – za 1 kg	2016	1,60	2,53	2,57
	2017	1,58	2,53	2,57
Filety z morszczyka mrożone – za 1 kg	2010	4,99	5,89	4,76
<i>Fillets of hake, frozen – per kg</i>	2015	5,99	5,68	6,06
<i>Filé mražené – za 1 kg</i>	2016	6,47	7,01	5,80
	2017	6,78	6,60	5,84
Makrela wędzona – za 1 kg	2010	4,06	4,15	3,84
<i>Smoked mackerel – per kg</i>	2015	3,67	4,64	5,34
Uzená makrela – za 1 kg	2016	3,45	4,52	4,99
	2017	3,77	5,14	5,29





TABL. 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB V BŘEZNU
 (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Województwo Voivodship/Region Kraj			
	opolskie Opolskie Opolský	olomunieckie Olomoucký Olomoucký	morawsko-śląskie Moravskoslezský Moravskoslezský	
	€			
MLEKO, SERY, JAJA MILK, CHEESE, EGGS MLÉKO, SÝRY, VEJCE				
Mleko krowie spożywcze o zawartości 2010	0,67	0,57	0,60	
tłuszczu 0,5-2,5%, sterylizowane – za 1 l 2015	0,68	0,61	0,62	
<i>Cow's milk, fat content 0.5-2.5%, sterilized</i> 2016	0,56	0,49	0,53	
– per l 2017	0,62	0,51	0,61	
Mléko polotučné trvanlivé – za 1 l				
Mleko w proszku – za 500 g 2010	4,95	6,08	6,15	
<i>Milk powder – per 500 g</i> 2015	6,53	7,24	7,38	
Sušené plnotučné mléko (Sunar) – za 500 g 2016	6,27	7,56	7,16	
2017	6,62	7,74	7,67	
Ser dojrzewający – za 1 kg 2010	4,85	4,31	4,15	
<i>Ripening cheese – per kg</i> 2015	5,15	4,71	5,00	
Eidamská cihla – za 1 kg 2016	4,37	3,83	3,74	
2017	5,62	5,17	5,01	
Jogurt naturalny – za 150 g 2010	0,24	0,23	0,23	
<i>White yoghurt – per 150 g</i> 2015	0,25	0,31	0,30	
Jogurt bílý netučný – za 150 g 2016	0,23	0,34	0,30	
2017	0,24	0,37	0,32	
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg 2010	3,26	2,29	2,33	
<i>Semi-fat cottage cheese – per kg</i> 2015	3,33	2,83	2,86	
Tvaroh měkký konzumní – za 1 kg 2016	3,19	2,45	2,68	
2017	3,29	2,40	2,65	
Jaja kurze świeże – za 1 szt 2010	0,12	0,11	0,11	
<i>Fresh hen eggs – per piece</i> 2015	0,11	0,12	0,12	
Vejce slepičí čerstvá – za 1 ks 2016	0,10	0,11	0,11	
2017	0,11	0,12	0,12	
TŁUSZCZE FATS TUKY				
Masło świeże o zawartości tłuszczu 2010	0,88	0,87	0,76	
ok. 82,5% – za 200 g 2015	0,94	1,23	1,06	
<i>Fresh butter, fat content about 82.5%</i> 2016	0,79	0,99	0,86	
– per 200 g 2017	1,10	1,30	1,26	
Máslo čerstvé – za 200 g				
Olej słonecznikowy – za 1 l 2010	1,79	1,50	1,76	
<i>Sunflower oil – per l</i> 2015	1,55	1,51	1,58	
Olej slunečnicový – za 1 l 2016	1,49	1,11	1,47	
2017	1,53	1,35	1,32	





TABL. 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB V BŘEZNU
 (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Województwo Voivodship/Region Kraj			
	opolskie <i>Opolskie</i> Opolský	ołomunieckie <i>Olomoucký</i> Olomoucký	morawsko-śląskie <i>Moravskoslezský</i> Moravskoslezský	
	€			
OWOCE, WARZYWA FRUIT, VEGETABLES OVOCE, ZELENINA				
Pomarańcze – za 1 kg	2010	.	1,03	0,98
<i>Oranges – per kg</i>	2015	1,14	0,97	0,83
<i>Pomeranče – za 1 kg</i>	2016	0,15	0,87	0,98
	2017	1,26	1,23	1,14
Banany – za 1 kg	2010	1,26	1,15	1,08
<i>Bananas – per kg</i>	2015	1,31	1,29	1,30
Banány žluté – za 1 kg	2016	1,36	1,24	1,21
	2017	1,31	1,11	1,09
Jablka – za 1 kg	2010	.	0,94	0,94
<i>Apples – per kg</i>	2015	0,53	0,92	0,88
Jablka konsumní – za 1 kg	2016	0,66	1,01	0,98
	2017	0,60	1,11	1,05
Ziemniaki – za 1 kg	2010	0,31	0,45	0,39
<i>Potatoes – per kg</i>	2015	0,20	0,46	0,39
Konzumní brambory – za 1 kg	2016	0,29	0,66	0,60
	2017	0,28	0,80	0,60
Pomidory – za 1 kg	2010	2,31	2,05	2,03
<i>Tomatoes – per kg</i>	2015	1,67	1,63	1,50
Rajčata – za 1 kg	2016	1,53	1,78	1,74
	2017	1,90	1,59	1,66
Papryka świeża – za 1 kg	2010	3,34	2,99	2,92
<i>Sweet pepper – per kg</i>	2015	2,70	2,54	2,37
Paprika – za 1 kg	2016	3,35	3,66	3,12
	2017	3,55	2,95	2,82
Marchew – za 1 kg	2010	0,51	0,59	0,58
<i>Carrots – per kg</i>	2015	0,50	0,59	0,56
Mrkev – za 1 kg	2016	0,59	0,72	0,72
	2017	0,49	0,53	0,52
Cebula – za 1 kg	2010	0,60	0,64	0,62
<i>Onions – per kg</i>	2015	0,36	0,38	0,38
Cibule suchá – za 1 kg	2016	0,56	0,56	0,53
	2017	0,49	0,51	0,44





TABL. 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB V BŘEZNU
 (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Województwo Voivodship/Region Kraj			
	opolskie Opolskie Opolský	olomunieckie Olomoucký Olomoucký	morawsko-śląskie Moravskoslezský Moravskoslezský	
	€			
CUKIER SUGAR CUKR				
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2010	0,63	0,71	0,71
<i>White sugar, crystallized – per kg</i>	2015	0,49	0,73	0,66
Cukr krystalový – za 1 kg	2016	0,64	0,55	0,63
	2017	0,73	0,75	0,74
NAPOJE BEZALKOHOLOWE NON-ALCOHOLIC BEVERAGES NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE				
Sok pomarańczowy 100% – za 1 l	2010	0,92	.	.
<i>Orange juice 100% – per l</i>	2015	0,95	.	.
Pomerančová šťáva 100% – za 1 l	2016	0,96	.	.
	2017	0,91	.	.
Woda mineralna naturalna, gazowana	2010	0,50	0,50	0,49
– za 1,5 l	2015	0,45	0,45	0,47
<i>Natural table mineral water, carbonated</i>	2016	0,44	0,50	0,49
– per 1.5 l	2017	0,46	0,47	0,51
Přírodní minerální voda uhlíčitá – za 1,5 l				
NAPOJE ALKOHOLOWE ALCOHOLIC BEVERAGES ALKOHOLICKÉ NÁPOJE				
Wino gronowe, białe – za 0,75 l	2010	4,84	.	.
<i>Quality white wine – per 0.75 l</i>	2015	4,21	2,96	3,28
Jakostní víno bílé – za 0,75 l	2016	4,37	3,27	3,16
	2017	5,01	3,51	3,51
Piwo jasne pełne, butelkowane – za 0,5 l	2010	0,75	0,38	0,39
<i>Beer, full light, bottled –per 0.5 l</i>	2015	0,66	0,38	0,41
Pivo výčepní, světlé, lahvové –za 0,5 l	2016	0,66	0,40	0,45
	2017	0,63	0,41	0,42
POSIŁKI I NAPOJE W RESTAURACJACH, BARACH, PUBACH, STOŁÓWKACH MEALS AND BEVERAGES IN RESTAURANTS, BARS, PUBS, CANTEENS JÍDLA A NÁPOJE V RESTAURACÍCH, HOSPODÁCH, JÍDELNÁCH				
Kotlet schabowy – za 100 g	2010	1,99	2,57	2,54
<i>Chopped pork cutlet – per 100 g</i>	2015	2,08	2,38	2,06
Řízek vepřový smažený – za 100 g	2016	2,01	2,46	2,09
	2017	2,05	2,61	2,29





TABL. 1. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W MARCU (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB V BŘEZNU
 (dokončení)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Województwo Voivodship/Region Kraj		
	opolskie Opolskie Opolský	olomunieckie Olomoucký Olomoucký	morawsko-śląskie Moravskoslezský Moravskoslezský
	€		
POSIŁKI I NAPOJE W RESTAURACJACH, BARACH, PUBACH, STOŁÓWKACH (dok.) <i>MEALS AND BEVERAGES IN RESTAURANTS, BARS, PUBS, CANTEENS (cont.)</i> JÍDLO A NÁPOJE V RESTAURACÍCH, HOSPODÁCH, JÍDELNÁCH (dokončení)			
Coca-Cola (Pepsi-Cola) w restauracji 2010	1,06	1,44	1,19
– za 330 ml 2015	1,50	1,33	0,96
<i>Coca Cola (Pepsi Cola) served in</i> 2016	1,52	1,31	0,99
<i>a restaurant – per 330 ml</i> 2017	1,51	1,21	1,10
Coca Cola (Pepsi Cola) v restauraci – za 330 ml			
Piwo z beczki – za 0,5 l 2010	1,17	0,88	0,79
<i>Draught pale beer, regular – per 0.5 l</i> 2015	1,22	0,84	0,81
Pivo světlé, sudové, výčepní – za 0,5 l 2016	1,19	0,83	0,87
2017	1,23	0,96	0,93
Obiad w stołówce szkolnej 2010	1,13	0,85	0,85
<i>School canteen lunch for pupils</i> 2015	1,34	0,92	0,89
Oběd ve školní jídelně (strávník 11–14 let) 2016	1,28	0,94	0,91
2017	1,36	0,94	0,91
USŁUGI W ZAKRESIE REKREACJI I KULTURY <i>RECREATION AND CULTURE SERVICES</i> REKREACE A KULTURA			
Bilet do kina 2010	4,01	3,45	2,99
<i>Cinema ticket</i> 2015	4,34	3,97	4,09
Vstupenka do kina 2016	4,22	4,00	4,35
2017	4,31	4,13	4,44
POZOSTAŁE TOWARY I USŁUGI <i>OTHER GOODS AND SERVICES</i> OSTATNÍ			
Oczyszczenie chemiczne garnituru 2010	7,46	.	.
męskiego 2-częściowego – za 1 kpl 2015	8,31	7,82	8,84
<i>Men's suit dry-cleaning – per set</i> 2016	8,13	7,96	9,29
Čištění pánského obleku – za 1 službu 2017	8,85	8,21	9,43
Opłata za parkowanie – za 1 godz 2010	0,31	0,56	0,83
<i>Car parking fee – per hour</i> 2015	0,34	0,58	0,74
Parkovné za osobní automobil – za 1 hod. 2016	0,32	0,59	0,75
2017	0,34	0,59	0,74
Gerbera cięta – za 1 szt 2010	.	1,31	1,31
<i>Gerbera, large flowered – per piece</i> 2015	.	1,44	1,24
Gerbera velkokvětá – za 1 ks 2016	0,87	1,47	1,37
2017	0,93	1,71	1,38





CZĘŚĆ II

CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG KRAJÓW

1. Analiza porównawcza cen detalicznych w marcu 2017 r. i wskaźników cen w I kwartale.

W I kwartale lat 2010–2017 ceny towarów i usług konsumpcyjnych w Republice Czeskiej wykazywały (rok do roku) tendencję rosnącą. Największy wzrost odnotowano w 2012 r. (o 3,7%). W Polsce ceny towarów i usług konsumpcyjnych w I kwartale lat 2010–2014 wzrastały w ujęciu rocznym (najwięcej w 2012 r. – o 4,1%), w I kwartale lat 2015–2016 malały (najbardziej w 2015 r. – o 1,5%), po czym w I kwartale 2017 r. ponownie wzrosły.

W I kwartale 2017 r. ceny towarów i usług konsumpcyjnych, w porównaniu z analogicznym okresem roku poprzedniego, wzrosły zarówno w Polsce (o 2,0% – wobec spadku o 0,9% przed rokiem), jak i w Republice Czeskiej (o 2,4% – wobec wzrostu o 0,5% rok wcześniej). Najbardziej w obu krajach zwiększyły się ceny w zakresie transportu (o 9,8% w Polsce i o 6,0% w Republice Czeskiej). Wzrost cen w Republice Czeskiej dotyczył wszystkich grup towarów i usług konsumpcyjnych, natomiast w Polsce odnotowano spadek cen w przypadku odzieży i obuwia oraz w zakresie rekreacji i kultury.

Z porównania cen towarów i usług konsumpcyjnych w marcu 2017 r. wynika, że większość reprezentantów o niższej cenie wystąpiła w Polsce.

Spośród porównywanych cen artykułów żywnościowych, napojów bezalkoholowych, alkoholowych, wyrobów tytoniowych i usług gastronomicznych nieco więcej artykułów o niższej cenie odnotowano w Polsce. Dla 2 reprezentantów (jaj kurzych świeżych i bananów) cena w obu krajach ukształtowała się na tym samym poziomie.

W przypadku porównywanych towarów nieżywnościowych w większości droższe były artykuły w Republice Czeskiej. Liczba towarów o wyższej cenie była ponad 2-krotnie wyższa niż w Polsce.

Większość reprezentantów o niższej cenie spośród porównywanych usług konsumpcyjnych również wystąpiła w Polsce i było ich 3-krotnie więcej niż w Republice Czeskiej.





PART II

RETAIL PRICES IN MARCH BY COUNTRIES

1. Comparative analysis of retail prices in March 2017 and price indices in I quarter

In the first quarter of the years 2010–2017, prices of consumer goods and services in the Czech Republic showed an upward trend (year on year). The biggest increase was recorded in 2012 (by 3.7%). In Poland, prices of consumer goods and services in the first quarter of the years 2010–2014 increased in annual terms (most of all in 2012 – by 4.1%), in the first quarter of the years 2015–2016 decreased (most in 2015 – by 1.5%), and then in the first quarter of 2017 raised again.

In the first quarter of 2017 prices of consumer goods and services, compared to the corresponding period of the previous year increased both in Poland (by 2.0% – against a drop a year ago – by 0.9%) as well as in the Czech Republic (by 2.4% compared with a raise by 0.5% a year earlier). Transport prices in both countries increased most of all (by 9.8% in Poland and by 6.0% in the Czech Republic). Price growth in the Czech Republic was related to all groups of consumer goods and services, while in Poland there was a fall in prices for clothing and footwear and for recreation and culture.

Comparing prices of consumer goods and services in March 2017, most of the lower prices of representative items took place in Poland. Among the compared prices of foodstuffs, non-alcoholic and alcoholic beverages, tobacco and catering services slightly more articles had lower prices in Poland. For 2 representative items (fresh hen eggs and bananas), the price in both countries was at the same level.

In the case of compared non-foodstuffs, articles were mostly more expensive in the Czech Republic. The number of goods with higher price was more than 2 times higher than in Poland.

Most of the representatives of the lower price among the compared consumer services also appeared in Poland and their number was 3 times higher than in the Czech Republic.





ČÁST II

PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE ZEMÍ

1. Porovnávací analýza cen v březnu 2017 a cenových indexů v 1. čtvrtletí

V prvním čtvrtletí let 2010–2017 spotřebitelské ceny v České republice každoročně rostly. Nejvyšší nárůst byl zaznamenán v roce 2012 (o 3,7 %). V Polsku se spotřebitelské ceny zvyšovaly v prvním čtvrtletí let 2010–2014 (nejvíce v roce 2012 – o 4,1 %). V prvním čtvrtletí 2015–2016 klesaly (nejvíce v roce 2015 – o 1,5 %) a v prvním čtvrtletí 2017 opět vzrostly.

V prvním čtvrtletí 2017 vzrostly ceny zboží a služeb ve srovnání se stejným obdobím předchozího roku v Polsku (o 2,0 % oproti předchozímu poklesu o 0,9 %) i České republice (o 2,4 % oproti předchozímu růstu o 0,5 %). Nejvíce se v obou zemích zvýšily ceny v oblasti dopravy (o 9,8 % v Polsku a 6,0 % v České republice). Nárůst cen se v České republice týkal všech skupin zboží a služeb, naopak v Polsku byl zaznamenán pokles ve skupině odívání a obuv a také rekreace a kultura.

Ze srovnání cen zboží a služeb z března 2017 vyplývá, že většina reprezentantů s nižší cenou se nacházela v Polsku. Mezi srovnávanými cenami potravin, nealkoholických a alkoholických nápojů, tabáku a služeb v oblasti gastronomie bylo více levnějších položek v Polsku. U dvou reprezentantů, banánů a vajec, byly zjištěné ceny na stejné úrovni. Mimo potraviny byl dvojnásobný počet dražších položek na české straně.

Více levnějších reprezentantů v oblasti služeb se nacházelo v Polsku, a to třikrát více než v České republice.



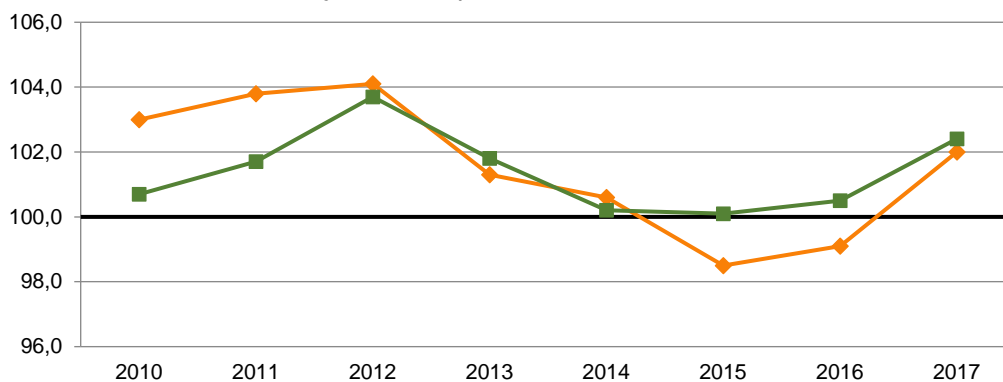


WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W I KWARTALE
 PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES IN I QUARTER
 INDEXY SPOTŘEBITELSKÝCH CEN VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB V I. ČTVRTLETÍ DANÉHO ROKU

Polska
Poland
Polsko

Republika Czeska
Czech Republic
Česká republika

analogiczny okres roku poprzedniego=100
 corresponding period of previous year=100
 stejné období předchozího roku=100

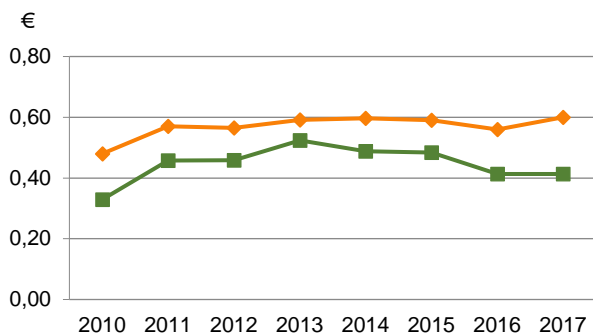


CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG KRAJÓW
 RETAIL PRICES IN MARCH BY COUNTRIES
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE ZEMÍ

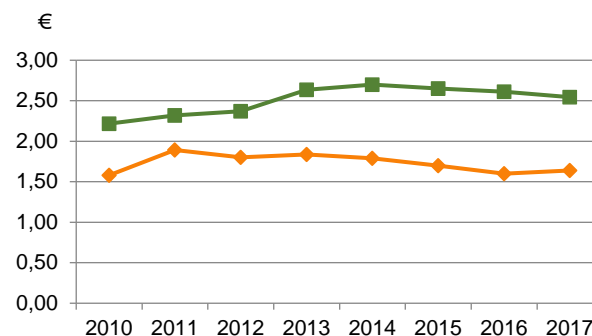
Polska
Poland
Polsko

Republika Czeska
Czech Republic
Česká republika

Mąka pszenna – za 1 kg
 Wheat flour – per kg
 Pšeničná mouka hladká – za 1 kg



Kurczęta patroszone – za 1 kg
 Drawn chicken – per kg
 Kuřata kuchaná celá – za 1 kg





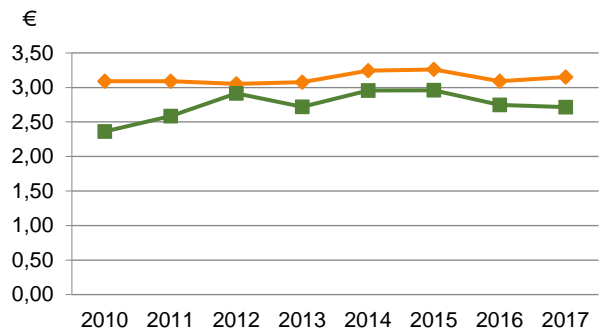
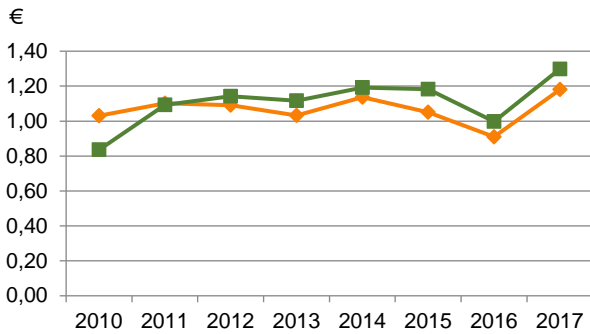
CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG KRAJÓW (cd.)
RETAIL PRICES IN MARCH BY COUNTRIES (cont.)
PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE ZEMÍ (pokračování)

—◆— Polska
Poland
Polsko

—■— Republika Czeska
Czech Republic
Česká republika

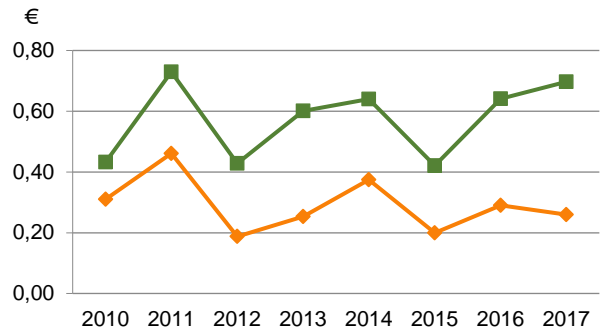
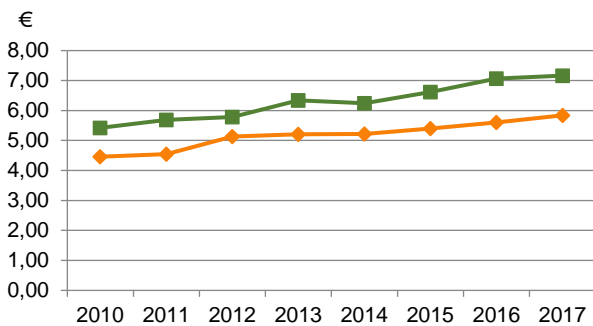
Maslo świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5% – za 200 g
Fresh butter, fat content about 82.5% – per 200 g
Máslu čerstvé – za 200 g

Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg
Semi-fat cottage cheese – per kg
Tvaroh měkký konzumní – za 1 kg



Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg
Fillets of hake, frozen – per kg
Filé mražené – za 1 kg

Ziemniaki – za 1 kg
Potatoes – per kg
Konzumní brambory – za 1 kg



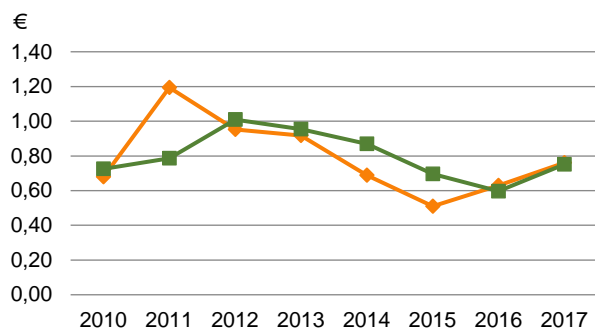


CENY DETALICZNE W MARCU WEDŁUG KRAJÓW (dok.)
 RETAIL PRICES IN MARCH BY COUNTRIES (cont.)
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY V BŘEZNU PODLE ZEMÍ (dokončení)

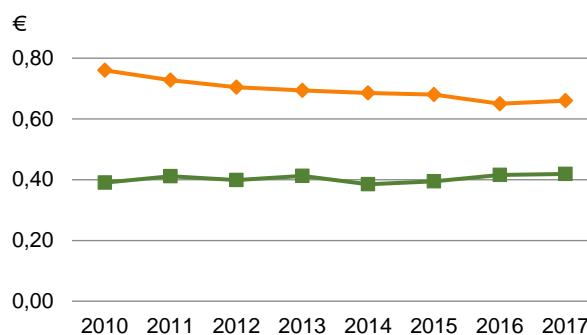
◆ Polska
 Poland
 Polsko

■ Republika Czeska
 Czech Republic
 Česká republika

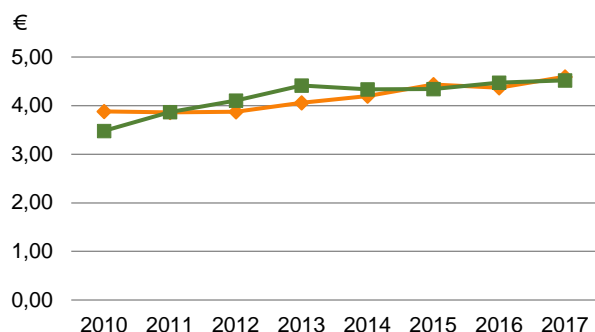
Cukier biały kryształ – za 1 kg
 White sugar, crystallized – per kg
 Cukr krystalový – za 1 kg



Piwo jasne pełne, butelkowane – za 0,5 l
 Beer, full light, bottled – per 0.5 l
 Pivo výčepní, světlé, lahvové – za 0,5 l



Bilet do kina
 Cinema ticket
 Vstupenka do kina





TABL. 1 /2/. WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W I KWARTALE
 PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES IN I QUARTER
 INDEXY SPOTŘEBITELSKÝCH CEN VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB
 V 1. ČTVRTLETÍ

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
		analogiczny okres roku poprzedniego=100 <i>corresponding period of previous year=100</i> stejné období předchozího roku=100	
OGÓŁEM	2010	103,0	100,7
TOTAL	2015	98,5	100,1
CELKEM	2016	99,1	100,5
	2017	102,0	102,4
Żywność i napoje bezalkoholowe	2010	102,4	97,6
<i>Food and non-alcoholic beverages</i>	2015	96,3	98,4
Potraviny a nealkoholické nápoje	2016	100,4	98,3
	2017	103,4	104,2
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	2010	107,5	103,8
<i>Alcoholic beverages, tobacco</i>	2015	102,0	103,4
Alkoholické nápoje, tabák	2016	100,6	103,5
	2017	101,1	103,4
Odzież i obuwie	2010	95,2	97,2
<i>Clothing and footwear</i>	2015	94,8	104,5
Odívání a obuv	2016	95,8	102,4
	2017	94,5	100,5
Mieszkanie	2010	103,4	101,0
<i>Housing</i>	2015	100,5	101,1
Bydlení (voda, energie, paliva)	2016	99,4	100,9
	2017	101,1	100,8
Zdrowie	2010	102,9	100,2
<i>Health</i>	2015	101,4	93,4
Zdraví	2016	100,0	102,4
	2017	100,9	103,4
Transport	2010	109,3	105,0
<i>Transport</i>	2015	89,5	95,1
Doprava	2016	92,6	97,3
	2017	109,8	106,0
Rekreacja i kultura	2010	100,9	98,9
<i>Recreation and culture</i>	2015	101,6	100,8
Rekreace a kultura	2016	98,9	102,6
	2017	99,7	100,7
Edukacja	2010	102,6	101,4
<i>Education</i>	2015	101,2	101,2
Vzdělávání	2016	100,8	101,1
	2017	100,8	102,0





TABL. 2 /3/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH W MARCU
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES IN MARCH
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB V BŘEZNU

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
		€	
PIECZYWO I PRODUKTY ZBOŻOWE BREAD AND CEREALS PEKÁRENSKÉ VÝROBKY, OBILOVINY			
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	2010	0,49	.
<i>Wheat-rye bread – per 0.5 kg</i>	2015	0,54	.
Chléb pšenično žitný – za 0,5 kg	2016	0,52	.
	2017	0,53	.
Pieczycwo pszenno-żytnie – za 0,5 kg	2010	.	1,48
<i>Wheat-rye bread – per 0.5 kg</i>	2015	.	1,41
Pečivo pšenično žitné – za 0,5 kg	2016	.	1,41
	2017	.	1,34
Chleb tostowy pszenny – za 1 kg	2010	1,80	.
<i>Toast white wheat bread – per kg</i>	2015	1,69	1,45
Chléb toustový světlý – za 1 kg	2016	1,62	1,43
	2017	1,61	1,54
Pieczycwo pszenne białe – za 1 kg	2010	.	1,32
<i>White wheat bread – za 1 kg</i>	2015	.	1,46
Pečivo pšeničné bílé – za 1 kg	2016	.	1,50
	2017	.	1,67
Mąka pszenna – za 1 kg	2010	0,48	0,33
<i>Wheat flour – per kg</i>	2015	0,59	0,48
Pšeničná mouka hladká – za 1 kg	2016	0,56	0,41
	2017	0,60	0,41
Makaron jajeczny – za 400 g	2010	0,94	0,50
<i>Egg pasta – per 400 g</i>	2015	0,94	0,66
Těstoviny vaječné – za 400 g	2016	0,90	0,67
	2017	0,91	0,65
Ryż długoziarnisty w saszetkach – za 400 g	2010	0,75	0,55
<i>Husked long-grain rice (in sachets) – per 400 g</i>	2015	0,67	0,51
Rýže loupaná dlouhozrná – za 400 g	2016	0,65	0,54
	2017	0,66	0,54





TABL. 2 /3/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB V BŘEZNU (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
MIĘSO, WĘDLINY, RYBY MEAT, CHARCUTERIE, FISH MASO, UZENINY, RYBY			
Mięso wieprzowe z kością - schab środkowy – za 1 kg	2010	3,50	4,00
<i>Pork meat, bone-in – centre loin – per kg</i>	2015	3,43	3,78
Vepřová pečeně s kostí – za 1 kg	2016	3,16	3,93
	2017	.	4,27
Mięso wieprzowe (boczek) – za 1 kg	2010	3,11	2,56
<i>Belly pork – per kg</i>	2015	3,34	2,96
Vepřový bůček – za 1 kg	2016	3,20	2,88
	2017	3,71	3,28
Mięso wołowe bez kości (z udźca) – za 1 kg	2010	6,92	6,89
<i>Beef meat, boneless (gammon) – per kg</i>	2015	7,89	7,51
Hovězí maso zadní bez kosti – za 1 kg	2016	7,64	7,42
	2017	7,80	7,99
Mięso wołowe z kością (szponder) – za 1 kg	2010	3,74	3,43
<i>Beef meat, bone-in (flat rib) – per kg</i>	2015	4,56	3,97
Hovězí maso přední s kostí – za 1 kg	2016	4,34	4,08
	2017	4,49	4,33
Kurczęta patroszone – za 1 kg	2010	1,58	2,22
<i>Drawn chicken – per kg</i>	2015	1,70	2,65
Kuřata kuchaná celá – za 1 kg	2016	1,60	2,61
	2017	1,64	2,54
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg	2010	5,66	6,03
<i>Pork ham, boiled – per kg</i>	2015	5,92	7,06
Šunka vepřová vařená – za 1 kg	2016	5,64	7,28
	2017	5,92	7,40
"Salami" – za 1 kg	2010	8,57	6,70
<i>"Salami" – per kg</i>	2015	7,94	7,00
Salám "Poličan" – za 1 kg	2016	7,45	7,00
	2017	7,51	7,32
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg	2010	4,46	5,42
<i>Fillets of hake, frozen – per kg</i>	2015	5,40	6,62
Filé mražené – za 1 kg	2016	5,60	7,07
	2017	5,84	7,16
Makrela wędzona – za 1 kg	2010	3,81	4,11
<i>Smoked mackerel – per kg</i>	2015	3,87	5,03
Uzená makrela – za 1 kg	2016	3,63	5,08
	2017	3,83	5,42





TABL. 2 /3/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB V BŘEZNU (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
	€	
MLEKO, SERY, JAJA <i>MILK, CHEESE, EGGS</i> MLÉKO, SÝRY, VEJCE		
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3—3,5%, 2010 sterylizowane – za 1 l	0,70	0,66
	2015	0,80
<i>Cow's milk, fat content 3-3.5%, sterilized – per l</i>	2016	0,70
Mléko plnotučné trvanlivé – za 1 l	2017	0,66
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2—2,5% 2010 – za 1 l	0,53	0,56
	2015	0,67
<i>Cow's milk, fat content 2-2.5% – per l</i>	2016	0,60
Mléko polotučné trvanlivé – za 1 l	2017	0,57
Mleko w proszku – za 500 g 2010	5,62	6,35
<i>Milk powder – per 500 g</i>	2015	7,29
Sušené plnotučné mléko (Sunar) – za 500 g	2016	7,44
	2017	7,58
Jogurt naturalny – za 150 g 2010	0,25	0,24
<i>White yoghurt – per 150 g</i>	2015	0,30
Jogurt bílý netučný – za 150 g	2016	0,31
	2017	0,33
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg 2010	3,09	2,36
<i>Semi-fat cottage cheese – per kg</i>	2015	2,96
Tvaroh měkký konzumní – za 1 kg	2016	2,75
	2017	2,71
Ser dojrzewający – za 1 kg 2010	4,76	4,48
<i>Ripening cheese – per kg</i>	2015	4,84
Eidamská cihla – za 1 kg	2016	3,71
	2017	5,14
Jaja kurze świeże – za 1 szt 2010	0,12	0,11
<i>Fresh hen eggs – per piece</i>	2015	0,12
Vejce slepičí čerstvá – za 1 ks	2016	0,11
	2017	0,12





TABL. 2 /3/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB V BŘEZNU (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
		€	
TŁUSZCZE FATS TUKY			
Masło świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5%	2010	1,03	0,84
– za 200 g	2015	1,05	1,18
<i>Fresh butter, fat content about 82.5% – per 200 g</i>	2016	0,91	1,00
Máslo čerstvé – za 200 g	2017	1,18	1,30
Olej rzepakowy produkcji krajowej za 1 l.....	2010	1,52	1,33
<i>Rape-oil, domestic production – per l</i>	2015	1,47	1,34
Olej roślinny – za 1 l	2016	1,35	1,39
	2017	1,46	1,47
Olej słonecznikowy – za 1 l	2010	1,81	1,62
<i>Sunflower oil – per l</i>	2015	1,74	1,54
Olej slunečnicový – za 1 l	2016	1,63	1,46
	2017	1,65	1,52
Margaryna – za 400 g	2010	0,95	1,26
<i>Margarine – per 400 g</i>	2015	0,98	1,40
Rostlinné máslo – za 400 g	2016	0,92	1,33
	2017	0,92	1,29
OWOCE, WARZYWA FRUIT, VEGETABLES OVOCE, ZELENINA			
Pomarańcze – za 1 kg	2010	.	1,06
<i>Oranges – per kg</i>	2015	1,07	1,03
<i>Pomeranče – za 1 kg</i>	2016	1,08	0,98
	2017	1,23	1,17
Cytryny – za 1 kg	2010	1,52	1,27
<i>Lemons – per kg</i>	2015	1,35	1,30
Citrony – za 1 kg	2016	1,85	1,78
	2017	1,52	1,55
Banany – za 1 kg	2010	1,26	1,14
<i>Bananas – per kg</i>	2015	1,35	1,30
Banány žluté – za 1 kg	2016	1,30	1,32
	2017	1,20	1,20





TABL. 2 /3/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB V BŘEZNU (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
OWOCE, WARZYWA (dok.) FRUIT, VEGETABLES (cont.) OVOCE, ZELENINA (dokončení)			
Jablka – za 1 kg	2010	.	0,96
<i>Apples – per kg</i>	2015	0,50	0,95
Jablka konsumní – za 1 kg	2016	0,61	1,08
	2017	0,58	1,17
Ziemniaki – za 1 kg	2010	0,31	0,43
<i>Potatoes – per kg</i>	2015	0,20	0,42
Konzumní brambory – za 1 kg	2016	0,29	0,64
	2017	0,26	0,70
Pomidory – za 1 kg	2010	2,44	2,05
<i>Tomatoes – per kg</i>	2015	1,87	1,57
Rajčata – za 1 kg	2016	1,80	1,88
	2017	2,09	1,74
Papryka świeża – za 1 kg	2010	3,17	3,03
<i>Sweet pepper – per kg</i>	2015	2,32	2,39
Paprika – za 1 kg	2016	3,35	3,60
	2017	3,32	3,06
Marchew – za 1 kg	2010	0,48	0,64
<i>Carrots – per kg</i>	2015	0,46	0,60
Mrkev – za 1 kg	2016	0,56	0,77
	2017	0,40	0,57
Cebula – za 1 kg	2010	0,56	0,66
<i>Onions – per kg</i>	2015	0,37	0,44
Cibule suchá – za 1 kg	2016	0,54	0,59
	2017	0,43	0,47
CUKIER, WYROBY CUKIERNICZE, KAWA SUGAR, CONFECTIONERY, COFFEE CUKR, CUKRÁŘSKÉ VÝROBKY, KÁVA			
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2010	0,68	0,73
<i>White sugar, crystallized – per kg</i>	2015	0,51	0,70
Cukr krystalový – za 1 kg	2016	0,63	0,60
	2017	0,76	0,75





TABL. 2 /3/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB V BŘEZNU (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
CUKIER, WYROBY CUKIERNICZE, KAWA (dok.) SUGAR, CONFECTIONERY, COFFEE (cont.) CUKR, CUKRÁŘSKÉ VÝROBKY, KÁVA (dokončení)			
Czekolada mleczna – za 100 g	2010	0,86	0,83
<i>Milk chocolate – per 100 g</i>	2015	0,89	0,97
Čokolada mléčná tabulková – za 100 g	2016	0,89	0,99
	2017	0,88	0,94
Miód pszczeli – za 400 g	2010	2,47	1,97
<i>Natural honey – per 400 g</i>	2015	2,72	2,65
Pravý včelí med – za 400 g	2016	2,67	3,10
	2017	2,76	3,14
Kawa naturalna mielona – za 250 g	2010	1,57	2,05
<i>Natural coffee, ground – per 250 g</i>	2015	1,67	2,79
Káva pražená mletá – za 250 g	2016	1,63	3,11
	2017	1,64	3,15
NAPOJE BEZALKOHOLOWE NON-ALCOHOLIC BEVERAGES NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE			
Sok pomarańczowy 100% – za 1 l	2010	1,11	1,05
<i>Orange juice 100% – per l</i>	2015	1,08	1,27
Pomerančová šťáva 100% – za 1 l	2016	1,00	1,16
	2017	1,00	1,28
Woda mineralna naturalna, gazowana – za 1,5 l	2010	0,52	0,48
<i>Natural table mineral water, carbonated – per 1.5 l</i>	2015	0,46	0,49
Přírodní minerální voda uhlíčitá – za 1,5 l	2016	0,43	0,50
	2017	0,43	0,50
NAPOJE ALKOHOLOWE ALCOHOLIC BEVERAGES ALKOHOOLICKÉ NÁPOJE			
Wino gronowe, białe – za 0,75 l	2010	4,58	1,68
<i>Quality white wine – per 0.75 l</i>	2015	4,63	3,21
Jakostní víno bílé – za 0,75 l	2016	4,43	3,45
	2017	4,63	3,66
Piwo jasne pełne, butelkowane – za 0,5 l	2010	0,76	0,39
<i>Beer, full light, bottled – per 0.5 l</i>	2015	0,68	0,39
Pivo výčepní, světlé, lahvévé – za 0,5 l	2016	0,65	0,42
	2017	0,66	0,42





TABL. 2 /3/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH W MARCU (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES IN MARCH (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB V BŘEZNU (dokončení)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
		€	
WYROBY TYTONIOWE TOBACCO TABÁK			
Papierosy za 20 szt.	2010	2,71	3,22
<i>Cigarettes – per 20 pcs</i>	2015	3,65	3,49
Cigarety – za 20 ks	2016	3,60	3,60
	2017	3,76	3,70
POSIŁKI I NAPOJE W RESTAURACJACH, BARACH, PUBACH, STOŁÓWKACH MEALS AND BEVERAGES IN RESTAURANTS, BARS, PUBS, CANTEENS JÍDLA A NÁPOJE V RESTAURACÍCH, HOSPODÁCH, JÍDELNÁCH			
Kotlet schabowy – za 100 g	2010	1,92	2,34
<i>Chopped pork cutlet – per 100 g</i>	2015	1,92	2,33
Řízek vepřový smažený – za 100 g	2016	1,84	2,35
	2017	1,87	2,48
Coca-Cola (Pepsi-Cola) w restauracji – za 330 ml	2010	1,27	1,27
<i>Coca Cola (Pepsi Cola) served in a restaurant – per 330 ml</i>	2015	1,46	1,17
	2016	1,42	1,22
Coca Cola (Pepsi Cola) v restauraci – za 330 ml	2017	1,49	1,31
Piwo z beczki – za 0,5 l	2010	1,23	0,86
<i>Draught pale beer, regular – per 0.5 l</i>	2015	1,33	0,89
Pivo světlé, sudové, výčepní – za 0,5 l	2016	1,31	0,93
	2017	1,36	1,03
Obiad w stołówce szkolnej	2010	1,11	0,84
<i>School canteen lunch for pupils</i>	2015	1,24	0,89
Oběd ve školní jídelně (strávník 11–14 let)	2016	1,17	0,91
	2017	1,20	0,92





TABL. 3 /4/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH W MARCU
 RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS IN MARCH
 VYBRANÉ CENY NEPOTRAVINÁŘSKÝCH VÝROBKŮ V BŘEZNU

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
ODZIEŻ I OBUWIE CLOTHING AND FOOTWEAR ODÍVÁNÍ A OBUV			
Garnitur męski 2-częściowy z tkaniny z udziałem wełny	2010	121,62 ^a	188,26
– za 1 kpl	2015	166,02	212,38
<i>Men's suit, fabrics of wool – per set</i>	2016	150,03	229,41
Pánský oblek – za 1 ks	2017	158,25	252,09
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw	2010	23,26	19,35
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton,</i>	2015	24,06	20,87
<i>long sleeve</i>	2016	23,42	22,03
Pánská košile klasická	2017	24,23	23,25
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw	2010	5,42	13,98
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	2015	6,18	12,99
Pánský pulovr bavlněný – tričko	2016	5,96	13,42
	2017	6,30	13,27
Rajstopy damskie gładkie, 15 den	2010	.	1,29
<i>Women's tights, plain, 15 den</i>	2015	1,67	1,53
Dámské punčochové kalhoty	2016	1,64	1,52
	2017	1,65	1,58
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans	2010	16,15	.
<i>Trousers (aged 6-11), jeans-type</i>	2015	16,66	15,75
Dětské jeansové kalhoty (6-11 let)	2016	16,15	15,71
	2017	16,13	17,14
Półbuty skórzane na podszewie nieskórzanej: <i>Leather shoes with non-leather sole:</i> Vycházková obuv celoroční kožená:			
damskie – za 1 parę	2010	40,97	49,67
<i>women's – -per pair</i>	2015	44,91	52,81
dámská – za 1 pár	2016	43,73	55,06
	2017	44,84	53,84
męskie – za 1 parę	2010	41,24	54,09
<i>men's – -per pair</i>	2015	47,41	55,49
pánská – za 1 pár	2016	46,45	62,20
	2017	47,30	61,56

a W 2010 r. – garnitur męski 2-częściowy z elanowełny.

a In 2010 – men's suit polyester staple fibres and wool.

a V roce 2010 – pánský oblek dvoudílný s příměsí vlny.





TABL. 3 /4/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH W MARCU (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS IN MARCH (cont.)
 VYBRANÉ CENY NEPOTRAVINÁŘSKÝCH VÝROBKŮ V BŘEZNU (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
MIESZKANIE HOUSING BYDLENÍ			
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	2010 2015	34,87 36,47	48,98 47,08
Baterie dřezová 1/2 coulová	2016 2017	35,55 36,07	48,15 47,04
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i> <i>Elektrický ruční šlehač</i>	2010 2015 2016 2017	41,71 35,95 32,36 32,99	38,32 . . .
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i> Mikrovlňná trouba	2010 2015 2016 2017	88,06 73,76 69,75 73,17	61,68 84,28 93,89 102,78
Talerz głęboki porcelanowy o średnicy 22-24 cm, dekorowany <i>Porcelain soup plate with a diameter 22-24 cm, decorated</i> Porcelánový talíř	2010 2015 2016 2017	2,63 3,53 3,47 3,57	2,06 2,59 2,84 2,86
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per 1 m</i> Záclona syntetická, šíře 300 cm – za 1 m	2010 2015 2016 2017	5,84 6,62 6,65 7,14	11,81 12,52 13,19 13,78
Węgiel kamienny – za 1 t <i>Hard coal – per t</i> Černé uhlí – za 1 t	2010 2015 2016 2017	184,31 194,36 183,07 189,16	211,93 219,16 225,68 231,10
ARTYKUŁY HIGIENY OSOBISTEJ PERSONAL CARE PRODUCTS VÝROBKY PRO OSOBNÍ PÉČI			
Mydło toaletowe – za 100 g <i>Toilet soap – per 100 g</i> Toaletní mýdlo tuhé – za 100 g	2010 2015 2016 2017	0,51 0,47 0,46 0,50	0,53 0,62 0,62 0,66
Pasta do zębów – za 100 ml <i>Tooth-paste – per 100 ml</i> Zubní pasta – za 100 ml	2010 2015 2016 2017	2,13 ^a 2,00 1,81 1,81	1,06 1,80 1,77 1,74

a W 2010 r. – 125 ml.
 a In 2010 – 125 ml.
 a V roce 2010 – 125 ml.





TABL. 3 /4/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH W MARCU (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS IN MARCH (cont.)
 VYBRANÉ CENY NEPOTRAVINÁŘSKÝCH VÝROBKŮ V BŘEZNU (dokončení)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
		€	
TRANSPORT TRANSPORT DOPRAVA			
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1 l	2010	1,15	1,23
<i>Unleaded 95 octane motor petrol – per l</i>	2015	1,13	1,14
Benzin automobilový natural 95 oktanu – za 1 l	2016	0,95	0,98
	2017	1,12	1,14
Olej napędowy – za 1 l	2010	.	1,16
<i>Diesel oil – per l</i>	2015	1,15	1,16
<i>Motorová nafta – za 1 l</i>	2016	0,91	0,95
	2017	1,09	1,12
REKREACJA I KULTURA RECREATION AND CULTURE REKREACE A KULTURA			
Przenośny odtwarzacz multimedialny MP4 ze słuchawkami	2010	.	70,10
<i>Portable MP4 multimedia player with headphones</i>	2015	.	43,63
MP3/MP4 přehrávač	2016	38,58 ^a	43,09
	2017	43,04	38,13
Gazeta regionalna – za 1 egz.	2010	0,42	.
<i>Local daily newspaper – per pcs</i>	2015	0,55	.
Regionální deník – za 1 výtisk	2016	0,55	.
	2017	0,59	.
Gazeta regionalna – prenumerata miesięczna	2010	.	12,58
<i>Local daily newspaper – monthly subscription fee</i>	2015	.	15,40
Regionální deník – měsíční předplatné	2016	.	15,67
	2017	.	16,72
POZOSTAŁE OTHERS OSTATNÍ			
Gerbera cięta – za 1 szt	2010	.	1,43
<i>Gerbera, large flowered – per piece</i>	2015	.	1,39
Gerbera velkokvětá – za 1 ks	2016	0,94	1,44
	2017	0,94	1,53

a W 2016 r. – odtwarzacz osobisty MP3 z radiem.
 a In 2016 – personal MP3 player with radio.
 a V roce 2016 MP3 přehrávač s radiem.





TABL. 4 /5/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH W MARCU
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES IN MARCH
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH SLUŽEB V BŘEZNU

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
MIESZKANIE HOUSING BYDLENÍ			
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej – za 1 m ³	2010	0,77	1,30
<i>Cold water by municipal water-system – per m³</i>	2015	0,90	1,62
Vodné –za m ³	2016	0,89	1,66
	2017	0,92	1,70
TRANSPORT TRANSPORT DOPRAVA			
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy	2010	0,58	0,39
<i>Single ticket for intra-urban bus</i>	2015	0,67	0,43
Jednotlivé jízdné v MHD silniční	2016	0,64	0,44
	2017	0,64	0,45
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	2010	3,85	5,83
<i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	2015	3,89	5,63
Autotaxi osobní – za 5 km	2016	3,72	5,78
	2017	3,83	5,64
REKREACJA I KULTURA RECREATION AND CULTURE REKREACE A KULTURA			
Bilet do kina	2010	3,88	3,48
<i>Cinema ticket</i>	2015	4,43	4,34
Vstupenka do kina	2016	4,37	4,47
	2017	4,60	4,52
POZOSTAŁE OTHERS OSTATNÍ			
Strzyżenie włosów męskich	2010	3,73	3,45
<i>Men's hair-cutting</i>	2015	4,18	6,30
Pánský kadeřník	2016	4,10	6,48
	2017	4,30	6,70
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego 2-częściowego – za 1 kpl	2010	7,32	.
<i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	2015	8,23	8,38
Čištění pánského obleku – za 1 službu	2016	8,00	8,78
	2017	8,48	9,25
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	2010	8,82	.
<i>Resoling men's shoes – per pair</i>	2015	9,98	.
Oprawy pánské obuvi – za 1 pár	2016	9,58	.
	2017	10,01	.
Wymiana fleków w obuwiu damskim – za 1 parę	2010	.	4,32
<i>Resoling women's shoes – per pair</i>	2015	.	4,99
Výměna dámských patníků – za 1 pár	2016	.	5,38
	2017	.	5,43
Oplata za parkowanie – za 1 godz.	2010	0,47	0,79
<i>Car parking fee – per hour</i>	2015	0,48	0,78
Parkovné za osobní automobil – za 1 hodinu	2016	0,47	0,79
	2017	0,47	0,78





CZĘŚĆ III

ŚREDNIE ROCZNE CENY DETALICZNE ORAZ SIŁA NABYWCZA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO WEDŁUG KRAJÓW

1. Analiza porównawcza średnich rocznych cen detalicznych i siły nabywczej przeciętne go miesięcznego wynagrodzenia brutto w 2016 r. oraz rocznych wskaźników cen

Analiza wskaźników cen towarów i usług konsumpcyjnych, w porównaniu z poprzednim rokiem, wykazała w 2016 r. spadek cen w Polsce (o 0,6%), a wzrost w Republice Czeskiej (o 0,7%). Podobna tendencja wystąpiła rok wcześniej (spadek w Polsce o 0,9%, a wzrost w Republice Czeskiej o 0,3%). Na obniżenie ogólnego poziomu cen w Polsce w 2016 r. najbardziej wpłynęły spadki cen w zakresie transportu oraz odzieży i obuwia (odpowiednio: o 4,6% i o 4,4%). Wzrost cen w Polsce w 2016 r. odnotowano jedynie w grupach: „żywność i napoje bezalkoholowe”, „edukacja” oraz „napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe”. W Republice Czeskiej natomiast, do ogólnego wzrostu cen w 2016 r. w największym stopniu przyczyniło się zwiększenie cen w grupie „napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe” oraz w zakresie zdrowia (odpowiednio: o 4,4% i o 2,6%). Spadek cen w Republice Czeskiej w 2016 r. wystąpił tylko w dwóch grupach: „żywność i napoje bezalkoholowe” oraz „transport”.

Z porównania średnich rocznych cen towarów i usług konsumpcyjnych w 2016 r. wynika, że większość reprezentantów o niższej cenie wystąpiła w Polsce.

Wśród porównywanych cen towarów żywnościowych, napojów bezalkoholowych, alkoholowych i wyrobów tytoniowych najwięcej niższych cen odnotowano w Polsce. Cena jednego reprezentanta (cukru białego, kryształ) w obu krajach kształtowała się na tym samym poziomie. W Republice Czeskiej liczba reprezentantów wykazujących wyższą cenę była 2,4-krotnie większa niż w Polsce.

W przypadku porównywanych towarów nieżywnościowych również więcej niższych średnich rocznych cen zaobserwowano w Polsce. W Republice Czeskiej reprezentantów o wyższych cenach było 1,5-krotnie więcej niż w Polsce.

Zestawienie cen usług konsumpcyjnych wykazało występowanie większej liczby reprezentantów o niższej cenie w Polsce.

Poziom średnich rocznych cen oraz wysokość przeciętne go miesięcznego wynagrodzenia brutto w gospodarce narodowej w obu krajach miały przełożenie na siłę nabywczą wynagrodzeń. W 2016 r., w przypadku porównywanych towarów żywnościowych, napojów bezalkoholowych, alkoholowych





i wyrobów tytoniowych liczba reprezentantów wykazujących większą siłę nabywczą nieznacznie przeważała w Republice Czeskiej.

Spośród towarów nieżywnościowych większą siłę nabywczą odnotowano w Republice Czeskiej dla reprezentantów, których liczba była 1,3-krotnie wyższa niż w Polsce. W przypadku 2 reprezentantów (węgla kamiennego oraz odtwarzacza osobistego MP3 z radiem) siła nabywczą była w obu krajach jednakowa.

Odnosnie usług konsumpcyjnych w Polsce wystąpiło więcej reprezentantów, dla których siła nabywczą przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia była większa niż w Republice Czeskiej.





PART III

AVERAGE ANNUAL RETAIL PRICES AND THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES BY COUNTRIES

1. Comparative analysis of average annual retail prices and the purchasing power of average monthly gross wages and salaries in 2016 as well as annual price indices

Analysis of the price indices of consumer goods and services, compared to the previous year, showed in 2016 a decrease in prices in Poland (by 0.6%), and a growth in the Czech Republic (by 0.7%). A similar trend occurred in the previous year (a decrease of 0.9% in Poland and an increase of 0.3% in the Czech Republic). The decrease in the total price level in Poland, in 2016 was mainly due to lower prices related to transport as well as clothing and footwear (by 4.6% and by 4.4% respectively). The rise in prices in Poland in 2016 was recorded only in the following groups: "food and non-alcoholic beverages", "education" as well as "alcoholic beverages and tobacco". In the Czech Republic, in 2016 the increase in prices was mainly due to the rise in prices in the group "alcoholic beverages and tobacco" and within the scope of health (by 4.4% and by 2.6% respectively). Price drop in the Czech Republic in 2016 was recorded only for two groups: "food and non-alcoholic beverages" and "transport".

Comparing the average annual prices of consumer goods and services in 2016, it appears that the majority of lower price representative items took place in Poland.

Among compared average prices of food and non-alcoholic beverages, alcoholic beverages and tobacco most lower prices were recorded in Poland. The price of one representative item (white sugar, crystal) was the same in both countries. In the Czech Republic the number of representative items showing a higher price was 2.4 times greater than in Poland.

In the case of compared non-foodstuffs, also more lower average prices were observed in Poland. In the Czech Republic there were 1.5 times more representative items with higher prices than in Poland.

A comparison of prices of consumer services has shown that there were more representative items of lower prices in Poland.

The average annual prices and the average monthly gross wages and salaries in the national economy, in both countries were translated into the purchasing power of average monthly gross wages





and salaries. In 2016 in the case of foodstuffs, non-alcoholic, alcoholic beverages and tobacco, the number of representative items with greater purchasing power slightly outweighed in the Czech Republic.

Among non-foodstuffs, larger purchasing power was noted in the Czech Republic for 1.3 times more representative items than in Poland. In the case of 2 representative items (hard coal and personal MP3 player with radio), the purchasing power was the same in both countries.

With respect to compared consumer services, in Poland there were more representative items for which the purchasing power of the average monthly gross wages and salaries was higher than in the Czech Republic.





ČÁST III

PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY A KUPNÍ SÍLA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU PODLE ZEMÍ

1. Porovnávací analýza průměrných ročních cen a kupní síly průměrné hrubé měsíční mzdy v roce 2016 a cenových indexů

Indexy cen zboží a služeb se v Polsku v roce 2016 meziročně snížily (o 0,6 %), naopak v České republice vzrostly (o 0,7 %). Obdobný vývoj byl zaznamenán také v roce 2015 (pokles v Polsku o 0,9 % a nárůst v České republice o 0,3 %). Na snížení cenové hladiny v Polsku měly největší vliv poklesy cen v dopravě a v odívání a obuvi (o 4,6 %, resp. o 4,4 %). Průměrné ceny v Polsku v roce 2016 rostly pouze u potravin a nealkoholických nápojů, vzdělávání a alkoholických nápojů a tabáku. V České republice byl růst cen nejvíce podpořen zdražováním alkoholických nápojů a tabáku a ve zdravotnictví (o 4,4 %, resp. 2,6 %). Pokles cen v České republice se v roce 2016 projevil pouze ve dvou skupinách: potraviny a nealkoholické nápoje a doprava.

Ze srovnání průměrných cen zboží a služeb v roce 2016 vyplývá, že většina reprezentantů s nižší cenou byla k dispozici na polské straně. Meziročním porovnáním cen potravin, nealkoholických nápojů, alkoholických nápojů a tabáků bylo zjištěno, že více levnějších položek bylo prodáváno v Opolském vojvodství. Cena jednoho reprezentanta (cukr bílý krystal) byla stejná v obou zemích. V České republice byl počet položek s vyšší cenou 2,4násobně vyšší než v Polsku.

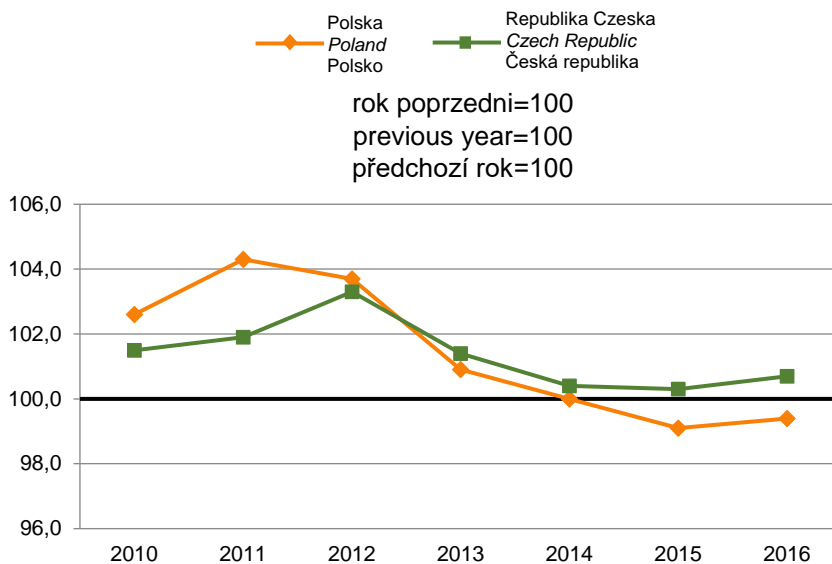
Také mimo potraviny bylo více levnějších položek na polské straně. V České republice byl počet reprezentantů s vyšší cenou 1,5krát vyšší než v Polsku. Ze srovnání cen služeb dále vyplynulo, že více levnějších položek bylo opět v Polsku.

Porovnáním průměrných cen a průměrné hrubé měsíční mzdy bylo možné získat představu o kupní síle, tj. počtu jednotek, které by bylo možné ze mzdy pořídit. Srovnáním potravin, nealkoholických a alkoholických nápojů a tabáku počet položek s vyšší kupní silou mírně převažoval na české straně. Mimo potraviny vyšší kupní sílu v České republice bylo zjištěno pro reprezentanty, kterých počet byl 1,3krát vyšší než v Polsku. V případě dvou reprezentantů černé uhlí a přehrávač mp3 s rádiem byla kupní síla stejná v obou zemích. Co se týče služeb, bylo v Polsku více položek, pro které byla kupní síla průměrné hrubé měsíční mzdy vyšší než v České republice.





WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH W ROKU
 PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES IN A YEAR
 INDEXY SPOTŘEBITELSKÝCH CEN VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB V DANÉM ROCE



ŚREDNIE ROCZNE CENY DETALICZNE WEDŁUG KRAJÓW
 AVERAGE ANNUAL RETAIL PRICES BY COUNTRIES
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY PODLE ZEMÍ

Polska
 Poland
 Polsko

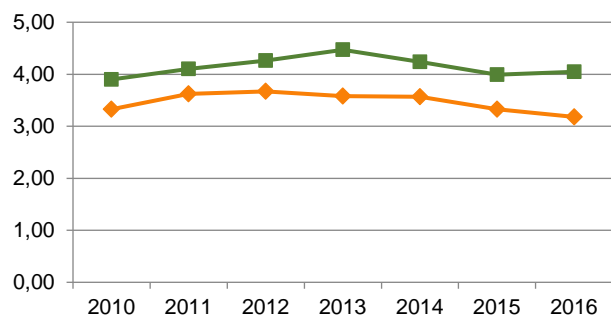
Republika Czeska
 Czech Republic
 Česká republika

Mięso wieprzowe z kością – schab środkowy – za 1 kg

Pork meat, bone-in – centre loin – per kg

Vepřová pečeně s kostí – za 1 kg

€

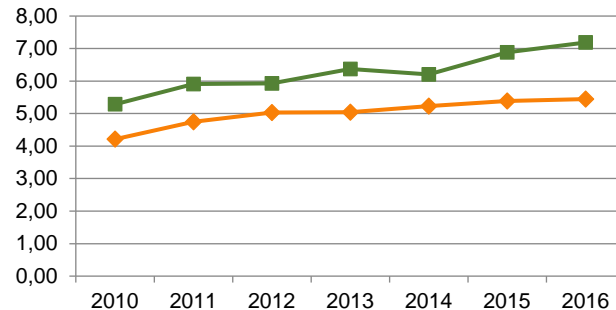


Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg

Fillets of hake, frozen – per kg

Filé mražené – za 1 kg

€



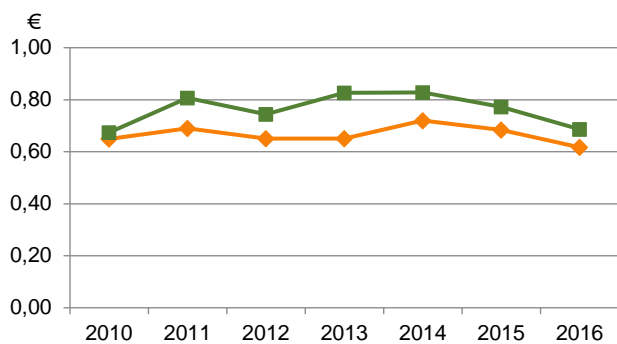


ŚREDNIE ROCZNE CENY DETALICZNE WEDŁUG KRAJÓW (cd.)
AVERAGE ANNUAL RETAIL PRICES BY COUNTRIES (cont.)
PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY PODLE ZEMÍ (pokračování)

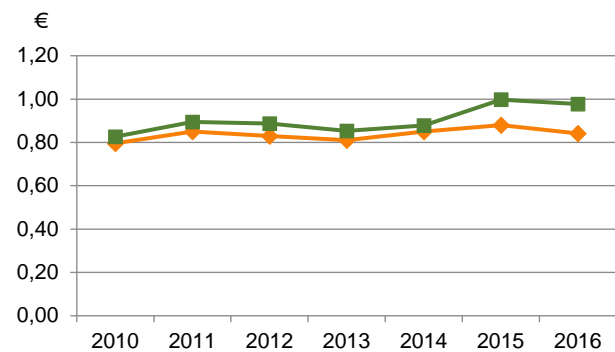
—◆— Polska
Poland
Polsko

—■— Republika Czeska
Czech Republic
Česká republika

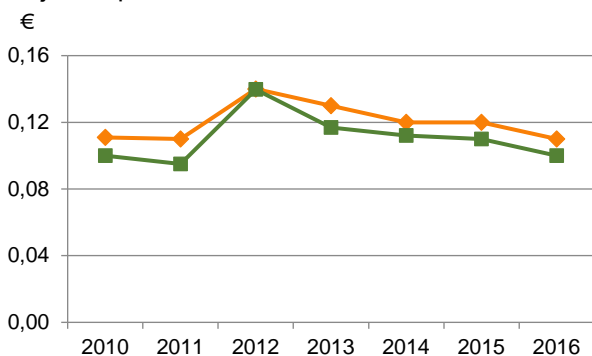
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5%,
sterylizowane – za 1 l
Cow's milk, fat content 3–3.5%, sterilized – per l
Mléko plnotučné trvanlivé – za 1 l



Czekolada mleczna - za 100 g
Milk chocolate - per 100 g
Čokoláda mléčná tabulková - za 100 g



Jaja kurze świeże – za 1 szt.
Fresh hen eggs – per piece
Vejce slepičí čerstvá – za 1 ks



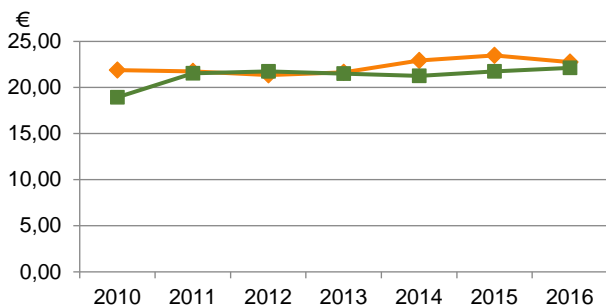


ŚREDNIE ROCZNE CENY DETALICZNE WEDŁUG KRAJÓW (cd.)
 AVERAGE ANNUAL RETAIL PRICES BY COUNTRIES (cont.)
 PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY PODLE ZEMÍ (pokračování)

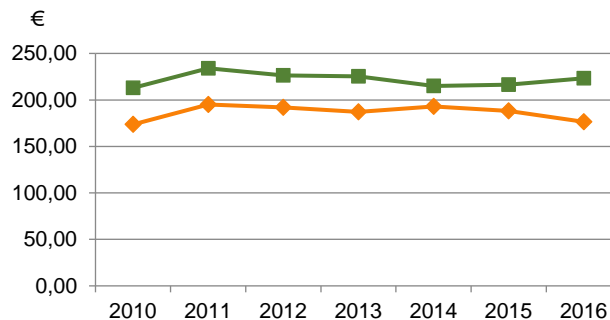
◆ Polska
Poland
Polsko

■ Republika Czeska
Czech Republic
Česká republika

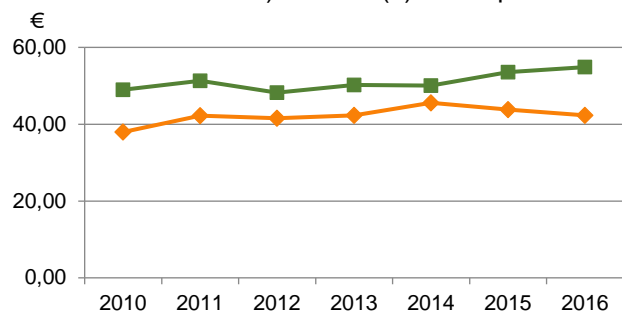
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw
Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve
 Pánská košile klasická



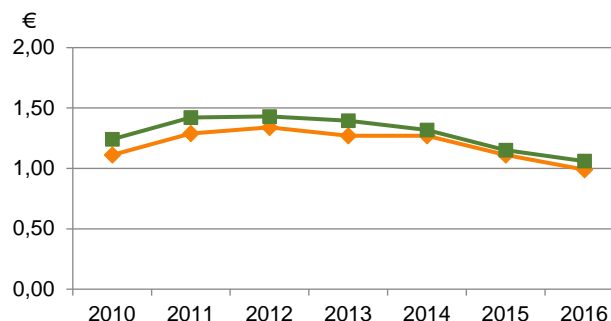
Węgiel kamienny – za 1 t
Hard coal – per t
 Černé uhlí – za 1 t



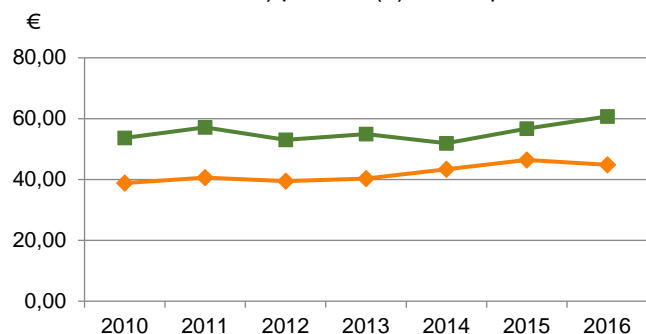
Półbuty skórzane na podszewie nieskórzanej damskie
 – za 1 parę
Leather shoes with non-leather sole women's – per pair
 Kožené polobotky na nekožené podrážce (vycházková obuv celoroční kožená) dámské (á) – za 1 pár



Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1 l
Unleaded 95 octane motor petrol – per l
 Benzin automobilový natural 95 oktanu – za 1 l



Półbuty skórzane na podszewie nieskórzanej męskie
 – za 1 parę
Leather shoes with non-leather sole men's – per pair
 Kožené polobotky na nekožené podrážce (vycházková obuv celoroční kožená) pánské (á) – za 1 pár





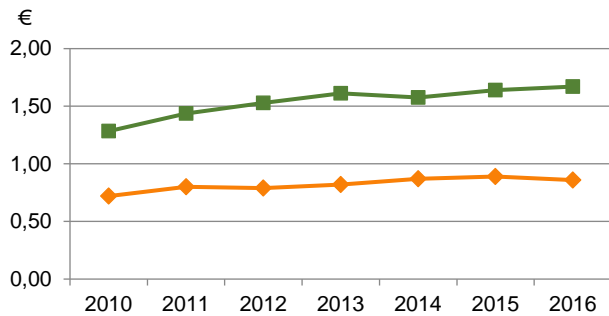
ŚREDNIE ROCZNE CENY DETALICZNE WEDŁUG KRAJÓW (dok.)
AVERAGE ANNUAL RETAIL PRICES BY COUNTRIES (cont.)

PRŮMĚRNÉ SPOTŘEBITELSKÉ CENY PODLE ZEMÍ (dokončení)

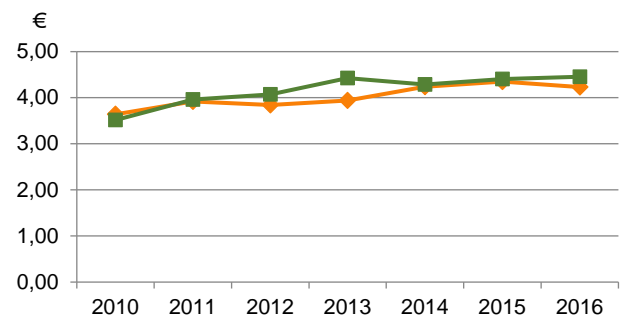
Polska
Poland
Polsko

Republika Czeska
Czech Republic
Česká republika

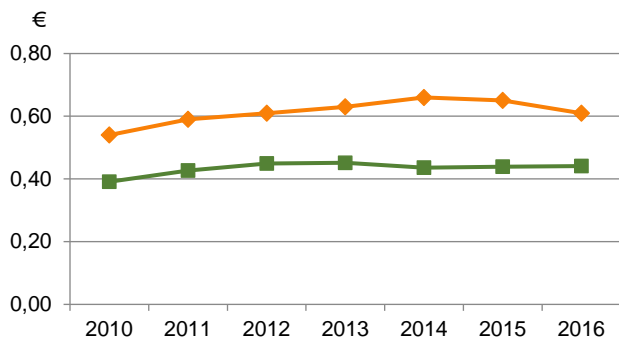
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej za 1m³
Cold water by municipal water-system per m³
Vodné – za 1 m³



Bilet do kina
Cinema ticket
Vstupenka do kina



Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim,
jednorazowy
Single ticket for intra-urban bus
Jednotlivé jízdné v MHD silniční, 1 jízdenka

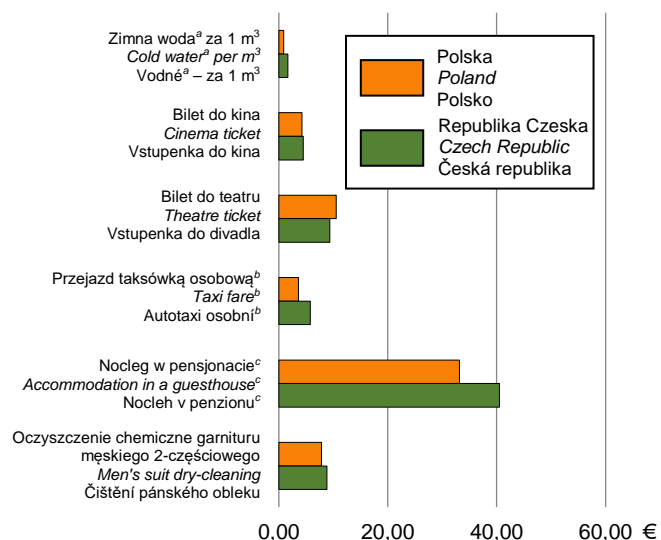




Ceny detaliczne wybranych usług konsumpcyjnych w 2016 r.

Retail prices of selected consumer services in 2016

Průměrné ceny vybraných služeb v roce 2016



a Z miejskiej sieci wodociągowej. b Taryfa dzienna - za 5 km. c Dla 2 osób w pokoju 2-osobowym z łazienką.

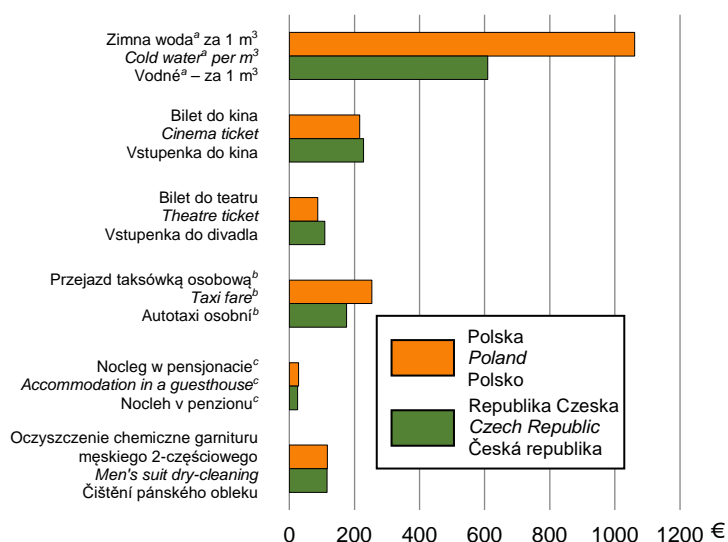
a By municipal water-system. b Daily for 5km distance. c For 2 persons in a two-bed room with bathroom.

a Z veřejné sítě. b Za 1 jízdu - za 5 km. c Pro 2 osoby v dvoulůžkovém pokoji s koupelnou a WC.

Siła nabywcza przeciętnego miesięcznego wynagrodzenia brutto dla wybranych usług konsumpcyjnych w 2016 r.

The purchasing power of average monthly gross wages and salaries for selected consumer services in 2016

Kupní síla průměrného hrubého měsíčního příjmu u vybraných služeb v roce 2016





TABL. 1 /6/. WSKAŹNIKI CEN TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH
 PRICE INDICES OF CONSUMER GOODS AND SERVICES
 INDEXY SPOTŘEBITELSKÝCH CEN VYBRANÝCH DRUHŮ ZBOŽÍ A SLUŽEB

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
		rok poprzedni = 100 <i>previous year=100</i> předchozí rok=100	
OGÓŁEM	2010	102,6	101,5
TOTAL	2015	99,1	100,3
CELKEM	2016	99,4	100,7
Żywność i napoje bezalkoholowe	2010	102,7	101,5
<i>Food and non-alcoholic beverages</i>	2015	98,3	98,9
Potraviny a nealkoholické nápoje	2016	100,8	99,1
Napoje alkoholowe i wyroby tytoniowe	2010	105,3	104,6
<i>Alcoholic beverages, tobacco</i>	2015	101,2	104,7
Alkoholické nápoje, tabák	2016	100,7	104,4
Odzież i obuwie	2010	96,2	97,4
<i>Clothing and footwear</i>	2015	95,2	103,4
Odívání a obuv	2016	95,6	101,8
Mieszkanie	2010	103,3	101,7
<i>Housing</i>	2015	100,5	101,0
Bydlení (voda, energie, paliva)	2016	99,4	100,6
Zdrowie	2010	102,9	105,2
<i>Health</i>	2015	101,9	92,9
Zdraví	2016	99,2	102,6
Transport	2010	106,2	102,6
<i>Transport</i>	2015	91,1	95,8
Doprava	2016	95,4	98,3
Rekreacja i kultura	2010	99,7	99,0
<i>Recreation and culture</i>	2015	100,7	101,4
Rekreace a kultura	2016	98,1	101,4
Edukacja	2010	102,7	101,6
<i>Education</i>	2015	101,1	101,2
Vzdělávání	2016	100,8	101,3





TABL. 2 /7/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
		€	
PIECZYWO I PRODUKTY ZBOŻOWE <i>BREAD AND CEREALS</i> PEKÁRENSKÉ VÝROBKY, OBILOVINY			
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg	2010	0,47	.
<i>Wheat-rye bread – per 0.5 kg</i>	2015	0,52	.
Chléb pšenično žitný – za 0,5 kg	2016	0,50	.
Pieczywo pszenno-żytnie – za 0,5 kg	2010	.	1,49
<i>Wheat-rye bread – per 0.5 kg</i>	2015	.	1,42
Pečivo pšenično žitné – za 0,5 kg	2016	.	1,39
Chleb tostowy pszenney – za 1 kg	2010	1,79	.
<i>Toast white wheat bread – per kg</i>	2015	1,65	1,44
Chléb toustový světlý – za 1 kg	2016	1,55	1,54
Pieczywo pszenne białe – za 1 kg	2010	.	1,31
<i>White wheat bread – za 1 kg</i>	2015	.	1,45
Pečivo pšeničné bílé – za 1 kg	2016	.	1,51
Mąka pszenna – za 1 kg	2010	0,46	0,34
<i>Wheat flour – per kg</i>	2015	0,58	0,46
Pšeničná mouka hladká – za 1 kg	2016	0,56	0,41
Ryż – za 1 kg	2010	1,01	1,33
<i>Rice per kg</i>	2015	0,90	1,32
Rýže loupaná dlouhozrná – za 1 kg	2016	0,86	1,35
MIĘSO, WĘDLINY, RYBY <i>MEAT, CHARCUTERIE, FISH</i> MASO, UZENINY, RYBY			
Mięso wieprzowe z kością - schab środkowy – za 1 kg	2010	3,33	3,90
<i>Pork meat, bone-in – centre loin – per kg</i>	2015	3,33	3,99
Vepřová pečeně s kostí – za 1 kg	2016	3,18	4,05
Mięso wieprzowe (boczek) – za 1 kg	2010	2,91	2,54
<i>Belly pork – per kg</i>	2015	3,26	2,95
Vepřový bůček – za 1 kg	2016	3,23	3,06





TABL. 2 /7/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
	€	
MIĘSO, WĘDLINY, RYBY (dok.) MEAT, CHARCUTERIE, FISH (cont.) MASO, UZENINY, RYBY (dokončení)		
Mięso wołowe bez kości (z udźca) – za 1 kg 2010	6,43	6,82
<i>Beef meat, boneless (gammon) – per kg</i> 2015	7,69	7,45
Hovězí maso zadní bez kosti – za 1 kg 2016	7,35	7,60
Mięso wołowe z kością (szponder) – za 1 kg 2010	3,48	3,34
<i>Beef meat, bone-in (flat rib) – per kg</i> 2015	4,41	4,01
Hovězí maso přední s kostí – za 1 kg 2016	4,17	4,13
Kurczęta patroszone – za 1 kg 2010	1,53	2,21
<i>Drawn chicken – per kg</i> 2015	1,67	2,55
Kuřata kuchaňá celá – za 1 kg 2016	1,55	2,52
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg 2010	5,28	5,96
<i>Pork ham, boiled – per kg</i> 2015	5,78	7,11
Šunka vepřová vařená – za 1 kg 2016	5,54	7,23
"Salami" – za 1 kg 2010	7,89	6,67
<i>"Salami" – per kg</i> 2015	7,75	7,11
Salám "Poličan" – za 1 kg 2016	7,24	7,00
Filety z morskczuka mrożone – za 1 kg 2010	4,21	5,29
<i>Fillets of hake, frozen – per kg</i> 2015	5,38	6,89
Filé mražené – za 1 kg 2016	5,45	7,19
Makrela wędzona – za 1 kg 2010	3,56	4,00
<i>Smoked mackerel – per kg</i> 2015	3,79	5,07
Uzená makrela – za 1 kg 2016	3,52	5,21
MLEKO, SERY, JAJA MILK, CHEESE, EGGS MLÉKO, SÝRY, VEJCE		
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5%,.. 2010	0,65	0,67
sterylizowane – za 1 l 2015	0,68	0,77
<i>Cow's milk, fat content 3-3.5%, sterilized – per l</i> 2016	0,62	0,69
Mléko plnotučné trvanlivé – za 1 l		





TABL. 2 /7/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
	€	
MLEKO, SERY, JAJA (dok.) MILK, CHEESE, EGGS (cont.) MLÉKO, SÝRY, VEJCE (dokončení)		
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2–2,5% ..2010	.	0,58
– za 1 l	2015	0,63
<i>Cow's milk, fat content 2-2.5% – per l</i>	2016	0,53
MLéko polotučné trvanlivé – za 1 l		
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 0,5–2,5%, .2010	0,64	0,54
sterylizowane – za 1 l	2015	0,59
<i>Cow's milk, fat content 0.5-2.5%, sterilized – per l</i>	2016	0,52
MLéko odstředěné trvanlivé – za 1 l		
Mleko w proszku – za 500 g	2010	6,17
<i>Milk powder – per 500 g</i>	2015	7,44
Sušené plnotučné mléko (Sunar) – za 500 g	2016	7,56
Jogurt naturalny – za 150 g	2010	0,24
<i>White yoghurt – per 150 g</i>	2015	0,31
Jogurt bílý netučný – za 150 g	2016	0,30
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg	2010	2,37
<i>Semi-fat cottage cheese – per kg</i>	2015	2,83
Tvaroh měkký konzumní – za 1 kg	2016	2,65
Ser dojrzewający – za 1 kg.....	2010	4,64
<i>Ripening cheese – per kg</i>	2015	4,39
Eidamská cihla – za 1 kg	2016	4,08
Jaja kurze świeże – za 1 szt.....	2010	0,10
<i>Fresh hen eggs – per piece</i>	2015	0,11
Vejsce slepičí čerstvá – za 1 ks	2016	0,10
TŁUSZCZE FATS TUKY		
Masło świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5% – za 200 g.	2010	0,93
<i>Fresh butter, fat content about 82.5% – per 200 g</i>	2015	1,14
Máslo čerstvé – za 200 g	2016	1,08
Olej rzepakowy produkcji krajowej za 1 l.....	2010	1,31
<i>Rape-oil, domestic production – per l</i>	2015	1,43
Olej roślinny – za 1 l	2016	1,38





TABL. 2 /7/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
TŁUSZCZE (dok.) FATS (cont.) TUKY (dokončení)			
Olej słonecznikowy – za 1 l	2010	1,67	1,58
<i>Sunflower oil – per l</i>	2015	1,68	1,61
Olej slunečnicový – za 1 l	2016	1,57	1,51
Margaryna – za 400 g	2010	0,89	1,27
<i>Margarine – per 400 g</i>	2015	0,94	1,36
Rostlinné máslo – za 400 g	2016	0,88	1,36
OWOCE, WARZYWA FRUIT, VEGETABLES OVOCE, ZELENINA			
Pomarańcze – za 1 kg	2010	1,36	1,20
<i>Oranges – per kg</i>	2015	1,20	1,20
<i>Pomeranče – za 1 kg</i>	2016	1,20	1,21
Cytryny – za 1 kg	2010	1,65	1,57
<i>Lemons – per kg</i>	2015	1,74	1,81
Citrony – za 1 kg	2016	2,19	2,30
Banany – za 1 kg	2010	1,17	1,07
<i>Bananas – per kg</i>	2015	1,17	1,17
Banány žluté – za 1 kg	2016	1,14	1,17
Jablka – za 1 kg	2010	0,61	0,99
<i>Apples – per kg</i>	2015	0,61	1,10
Jablka konzumní – za 1 kg	2016	0,58	1,12
Ziemniaki – za 1 kg	2010	0,32	0,52
<i>Potatoes – per kg</i>	2015	0,27	0,49
Konzumní brambory – za 1 kg	2016	0,29	0,57
Pomidory – za 1 kg	2010	1,75	1,65
<i>Tomatoes – per kg</i>	2015	1,43	1,58
Rajčata – za 1 kg	2016	1,36	1,51
Papryka świeża – za 1 kg	2010	2,48	2,43
<i>Sweet pepper – per kg</i>	2015	2,19	2,34
Paprika – za 1 kg	2016	2,33	2,40





TABL. 2 /7/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
OWOCE, WARZYWA (dok.) FRUIT, VEGETABLES (cont.) OVOCE, ZELENINA (dokončení)			
Marchew – za 1 kg	2010	0,46	0,61
Carrots – per kg	2015	0,57	0,77
Mrkev – za 1 kg	2016	0,49	0,69
Cebula – za 1 kg	2010	0,57	0,64
Onions – per kg	2015	0,49	0,53
Cibule suchá – za 1 kg	2016	0,51	0,57
CUKIER, WYROBY CUKIERNICZE, KAWA SUGAR, CONFECTIONERY, COFFEE CUKR, CUKRÁŘSKÉ VÝROBKY, KÁVA			
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2010	0,66	0,71
White sugar, crystallized – per kg	2015	0,53	0,65
Cukr krystalový – za 1 kg	2016	0,65	0,65
Czekolada mleczna – za 100 g	2010	0,80	0,83
Milk chocolate – per 100 g	2015	0,88	1,00
Čokolada mléčná tabulková – za 100 g	2016	0,84	0,98
Miód pszczeli – za 400 g	2010	2,36	1,99
Natural honey – per 400 g	2015	2,66	2,74
Pravý včelí med – za 400 g	2016	2,61	3,08
Kawa naturalna mielona – za 250 g	2010	1,45	2,05
Natural coffee, ground – per 250 g	2015	1,62	2,86
Káva pražená mletá – za 250 g	2016	1,56	3,05
NAPOJE BEZALKOHOLOWE NON-ALCOHOLIC BEVERAGES NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE			
Sok pomarańczowy 100% – za 1 l	2010	1,03	1,05
Orange juice 100% – per l	2015	1,04	1,27
Pomerančová šťáva 100% – za 1 l	2016	0,97	1,22





TABL. 2 /7/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH I USŁUG GASTRONOMICZNYCH (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AND GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH DRUHŮ POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH, A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (dokončení)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
NAPOJE ALKOHOLOWE ALCOHOLIC BEVERAGES ALKOHOLICKÉ NÁPOJE			
Wino gronowe, białe – za 0,75 l	2010	4,29	2,26
<i>Quality white wine – per 0.75 l</i>	2015	4,49	3,40
Jakostní víno bílé – za 0,75 l	2016	4,30	3,50
Piwo jasne pełne, butelkowane – za 0,5 l	2010	0,70	0,38
<i>Beer, full light, bottled – per 0.5 l</i>	2015	0,67	0,39
Pivo výčepní, světlé, lahvové – za 0,5 l	2016	0,62	0,41
WYROBY TYTONIOWE TOBACCO TABÁK			
Papierosy za 20 szt.	2010	2,55	3,19
<i>Cigarettes – per 20 pcs</i>	2015	3,56	3,50
Cigarety – za 20 ks	2016	3,48	3,64
POSIŁKI I NAPOJE W RESTAURACJACH, BARACH, PUBACH, STOŁÓWKACH MEALS AND BEVERAGES IN RESTAURANTS, BARS, PUBS, CANTEENS JÍDLA A NÁPOJE V RESTAURACÍCH, HOSPODÁCH, JÍDELNÁCH			
Kotlet schabowy – za 100 g	2010	1,78	2,34
<i>Chopped pork cutlet – per 100 g</i>	2015	1,87	2,36
Řízek vepřový smažený – za 100 g	2016	1,78	2,36
Piwo z beczki – za 0,5 l	2010	1,16	0,85
<i>Draught pale beer, regular – per 0.5 l</i>	2015	1,31	0,91
Pivo světlé, sudové, výčepní – za 0,5 l	2016	1,27	0,94
Obiad w stołówce szkolnej	2010	1,04	0,83
<i>School canteen lunch for pupils</i>	2015	1,20	0,90
Oběd ve školní jídelně (strávník 11–14 let)	2016	1,13	0,91





TABL. 3 /8/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH
 RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS
 VYBRANÉ CENY NEPOTRAVINÁŘSKÝCH VÝROBKŮ

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
ODZIEŻ I OBUWIE CLOTHING AND FOOTWEAR ODÍVÁNÍ A OBUV			
Garnitur męski 2-częściowy z tkaniny z udziałem wełny	2010	113,12 ^a	175,99
– za 1 kpl	2015	159,83	216,63
<i>Men's suit, fabrics of wool – per set</i>	2016	146,34	228,40
Pánský oblek – za 1 ks			
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw	2010	21,89	18,94
<i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton,</i>	2015	23,48	21,75
<i>long sleeve</i>	2016	22,75	22,13
Pánská košile klasická			
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw	2010	5,13	13,34
<i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i>	2015	6,07	12,79
Pánský pulovr bavlněný – tričko	2016	5,79	13,16
Rajstopy damskie gładkie, 15 den	2010	.	1,30
<i>Women's tights, plain, 15 den</i>	2015	1,64	1,54
Dámské punčochové kalhoty	2016	1,58	1,55
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans	2010	15,04	.
<i>Trousers (aged 6-11), jeans-type</i>	2015	15,95	16,03
Dětské jeansové kalhoty (6-11 let)	2016	15,44	16,31
Półbuty skórzane na podszwie nieskórzanej: <i>Leather shoes with non-leather sole:</i> Vycházková obuv celoroční kožená:			
damskie – za 1 parę	2010	37,96	49,01
<i>women's – -per pair</i>	2015	43,80	53,59
dámská – za 1 pár	2016	42,29	54,86
męskie – za 1 parę	2010	38,83	53,65
<i>men's – -per pair</i>	2015	46,43	56,72
pánská - za 1 pár	2016	44,80	60,73
dziecięce – za 1 parę	2010	29,54	23,09
<i>children's – -per pair</i>	2015	37,74	25,70
dětská – za 1 pár	2016	35,59	25,32

^a W 2010 r. – garnitur męski 2-częściowy z elanowełny.
^a In 2010 – men's suit polyester staple fibres and wool.
^a V roce 2010 – pánský oblek dvoudílný s příměsí vlny.





TABL. 3 /8/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH (cd.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS (cont.)
 VYBRANÉ CENY NEPOTRAVINÁŘSKÝCH VÝROBKŮ (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
MIESZKANIE HOUSING BYDLENÍ			
Bateria zlewozmywakowa <i>Sink fixture</i>	2010 2015	32,34 35,89	48,96 47,30
Baterie dřezová 1/2 coulová	2016	34,51	48,51
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l <i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i>	2010 2015	80,53 72,17	61,91 87,32
Mikrovlinná trouba	2016	69,17	95,68
Czajnik elektryczny, "bezprzewodowy" <i>Electric kettle, "wireless"</i>	2010 2015	30,08 28,91	36,51 32,17
Varná konvice	2016	27,04	31,78
Mikser elektryczny <i>Food mixer, electric</i>	2010 2015	38,47 34,21	37,37 .
<i>Elektrický ruční šlehač</i>	2016	31,58	.
Blender ręczny <i>Hand blender</i>	2010 2015	. .	. 24,09
<i>Elektrický tyčový mixér</i>	2016	31,49	24,95
Talerz głęboki porcelanowy o średnicy 22-24 cm, dekorowany	2010 2015	2,50 3,47	2,11 2,66
<i>Porcelain soup plate with a diameter 22-24 cm, decorated</i>	2016	3,35	2,80
Porcelánový talíř			
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm – za 1 m <i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per 1 m</i>	2010 2015	5,46 6,54	12,10 12,75
Záclona syntetická, šíře 300 cm – za 1 m	2016	6,51	13,35
Węgiel kamienny – za 1 t <i>Hard coal – per t</i>	2010 2015	173,61 188,19	212,93 216,53
Černé uhlí – za 1 t	2016	176,34	223,18
ARTYKUŁY HIGIENY OSOBISTEJ PERSONAL CARE PRODUCTS VÝROBKY PRO OSOBNÍ PÉČI			
Mydło toaletowe – za 100 g <i>Toilet soap – per 100 g</i>	2010 2015	0,48 0,47	0,53 0,60
Toaletní mýdlo tuhé – za 100 g	2016	0,45	0,61
Pasta do zębów – za 100 ml <i>Tooth-paste – per 100 ml</i>	2010 2015	1,99 ^a 1,92	1,05 1,81
Zubní pasta – za 100 ml	2016	1,81	1,75

^a W 2010 r. – 125 ml.
^a In 2010 – 125 ml.
^a V roce 2010 – 125 ml.





TABL. 3 /8/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED NON-FOODSTUFFS (cont.)
 VYBRANÉ CENY NEPOTRAVINÁŘSKÝCH VÝROBKŮ (dokončení)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
		€	
TRANSPORT TRANSPORT DOPRAVA			
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1 l	2010	1,11	1,24
<i>Unleaded 95 octane motor petrol – per l</i>	2015	1,11	1,15
Benzin automobilový natural 95 oktanu – za 1 l	2016	0,99	1,06
Olej napędowy – za 1 l	2010	1,04	1,19
<i>Diesel oil – per l</i>	2015	1,08	1,15
Motorová nafta – za 1 l	2016	0,94	1,01
REKREACJA I KULTURA RECREATION AND CULTURE REKREACE A KULTURA			
Odtwarzacz osobisty MP3 z radiem	2010	48,06	68,99
<i>Personal MP3 player with radio</i>	2015	35,97	44,83
MP3/MP4 přehrávač	2016	38,11	42,07
Gazeta regionalna – za 1 egz.	2010	0,40	.
<i>Local daily newspaper – per pcs</i>	2015	0,54	.
Regionální deník – za 1 výtisk	2016	0,54	.
Gazeta regionalna – prenumerata miesięczna	2010	.	12,62
<i>Local daily newspaper – monthly subscription fee</i>	2015	.	15,40
Regionální deník – měsíční předplatné	2016	.	15,63
ARTYKUŁY PIŚMIENNE STATIONERY PAPÍRENSKÉ ZBOŽÍ			
Papier do drukarek, format A-4 – za 1 ryżę	2010	3,70	.
<i>Printing paper – per ream</i>	2015	3,70	3,46
Kancelářský papír – za 1 balík	2016	3,50	3,46
Brulion 96-kartkowy, format A-5	2010	0,84	.
<i>Notebook, 96-leaf, format A-5</i>	2015	0,90	.
Sešit 96 listů, formát A5	2016	0,87	.
Brulion 40-kartkowy, format A-4	2010	.	0,66
<i>Notebook, 40-leaf, format A-4</i>	2015	.	0,67
Sešit 40 listů, formát A4	2016	.	0,66
Flamastry lub pisaki (12 kolorów) – za 1 kpl.	2010	1,13	.
<i>Felt-tips or marker pens (12 colours) – per set</i>	2015	1,59	.
Fixy (12 kusů) – za 1 sadu	2016	1,65	.
Kredki w oprawie drewnianej (12 sztuk) – za 1 kpl.	2010	1,63	1,52
<i>Crayons in wooden frame (12 pieces) – per set</i>	2015	2,32	1,52
Pastelky (12 kusů) – za 1 sadu	2016	2,33	1,61
Długopis (żelowy)	2010	0,84	0,80
<i>Ball pen (gel)</i>	2015	0,84	0,73
Kuličkové pero	2016	0,81	0,78





TABL. 4 /9/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH SLUŽEB

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
		€	
MIESZKANIE HOUSING BYDLENÍ			
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej za 1 m ³	2010	0,72	1,28
<i>Cold water by municipal water-system per m³</i>	2015	0,89	1,64
Vodné - za 1 m ³	2016	0,86	1,67
POMOC SPOŁECZNA SOCIAL WORK ACTIVITIES SOCIÁLNÍ POMOC			
Miesięczna opłata za pobyt pensjonariusza w prywat- -nym Domu Opieki	2010	498,03	.
	2015	658,93	.
<i>Monthly fee for a stay of resident in a private Care House</i>	2016	634,48	.
Měsíční poplatek za pobyt v soukromém Domově důchodců			
Miesięczna opłata za pobyt pensjonariusza w Domu Seniora	2010	.	310,07
<i>Monthly fee for a stay of resident in a Senior's House</i>	2015	.	345,76
Měsíční poplatek za pobyt v Domově pro seniory	2016	.	350,52
TRANSPORT TRANSPORT DOPRAVA			
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, jednorazowy	2010	0,54	0,39
	2015	0,65	0,44
<i>Single ticket for intra-urban bus</i>	2016	0,61	0,44
Jednotlivé jízdné v MHD silniční, 1 jízdenka			
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km	2010	3,60	5,78
<i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i>	2015	3,79	5,68
Autotaxi osobní – za 5 km	2016	3,60	5,79
REKREACJA I KULTURA RECREATION AND CULTURE REKREACE A KULTURA			
Bilet do kina	2010	3,64	3,52
<i>Cinema ticket</i>	2015	4,35	4,40
Vstupenka do kina	2016	4,23	4,46





TABL. 4 /9/. CENY DETALICZNE WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER SERVICES (cont.)
 PRŮMĚRNÉ CENY VYBRANÝCH SLUŽEB (dokončení)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
		€	
REKREACJA I KULTURA (dok.) RECREATION AND CULTURE (cont.) REKREACE A KULTURA (dokončení)			
Bilet do teatru	2010	8,33	8,22
<i>Theatre ticket</i>	2015	10,76	8,88
Vstupenka do divadla	2016	10,53	9,37
Bilet do muzeum	2010	1,36	1,75
<i>Museum ticket</i>	2015	1,67	2,05
Vstupenka do muzea	2016	1,64	2,14
Nocleg dla 2 osób w pokoju 2-osobowym z łazienką, w pensjonacie – za pokój	2010	32,14	40,94
	2015	34,73	40,06
<i>Accommodation for 2 persons in a two-bed room with bathroom, in a guesthouse – per room</i>	2016	33,17	40,53
Nocleh pro 2 osoby v dvouložkovém pokoji s koupelnou a WC, pension – za pokoj			
POZOSTAŁE OTHERS OSTATNÍ			
Strzyżenie włosów męskich	2010	3,51	.
<i>Men's hair-cutting</i>	2015	4,09	6,31
Pánský kadeřník	2016	3,97	6,49
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego 2-częściowego – za 1 kpl	2010	6,87	.
	2015	8,06	8,50
<i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	2016	7,81	8,79
Čištění pánského obleku, za 1 službu			
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	2010	8,29	.
<i>Resoling men's shoes – per pair</i>	2015	9,75	.
Oprawy pánské obuvi – za 1 pár	2016	9,29	.
Wymiana fleków w obuwiu damskim – za 1 parę	2010	3,31	4,32
<i>Resoling women's shoes – per pair</i>	2015	.	5,07
Výměna dámských patníků – za 1 pár	2016	.	5,35





TABL. 5 /10/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO DLA WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH ORAZ USŁUG GASTRONOMICZNYCH
THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES FOR SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AS WELL AS GASTRONOMIC SERVICES
 KUPNÍ SIŁA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – VYBRANÉ DRUHY POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB

Wyszczególnienie <i>Specification</i> Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <i>Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries</i> Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdu		
	Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika	
PIECZYWO I PRODUKTY ZBOŻOWE <i>BREAD AND CEREALS</i> PEKÁRENSKÉ VÝROBKY, OBILOVINY			
Chleb pszenno-żytni – za 0,5 kg 2010	1671	x	
<i>Wheat-rye bread – per 0.5 kg</i> 2015	1776	x	
Chléb pšenično žitný – za 0,5 kg 2016	1834	x	
Pieczywo pszenno-żytnie – za 0,5 kg 2010	x	622	
<i>Wheat-rye bread – per 0.5 kg</i> 2015	x	688	
Pečivo pšenično žitné – za 0,5 kg 2016	x	733	
Chleb tostowy pszenny – za 1 kg 2010	455	x	
<i>Toast white wheat bread – per kg</i> 2015	564	677	
Chléb toustový světlý – za 1 kg 2016	589	659	
Pieczywo pszenne białe – za 1 kg 2010	x	708	
<i>White wheat bread – za 1 kg</i> 2015	x	671	
Pečivo pšeničné bílé – za 1 kg 2016	x	673	
Mąka pszenna – za 1 kg 2010	1679	2730	
<i>Wheat flour – per kg</i> 2015	1615	2104	
Pšeničná mouka hladká – za 1 kg 2016	1641	2485	
Ryż – za 1 kg 2010	769	701	
<i>Rice per kg</i> 2015	1031	738	
Rýže loupaná dlouhozrná – za 1 kg 2016	1066	754	
MIĘSO, WĘDLINY, RYBY <i>MEAT, CHARCUTERIE, FISH</i> MASO, UZENINY, RYBY			
Mięso wieprzowe z kością - schab środkowy – za 1 kg 2010	234	238	
<i>Pork meat, bone-in – centre loin – per kg</i> 2015	280	245	
Vepřová pečeně s kostí – za 1 kg 2016	288	251	
Mięso wieprzowe (boczek) – za 1 kg 2010	267	366	
<i>Belly pork – per kg</i> 2015	285	331	
Vepřový bůček – za 1 kg 2016	283	333	





TABL. 5 /10/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO DLA WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH ORAZ USŁUG GASTRONOMICZNYCH (cd.)
 THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES FOR SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AS WELL AS GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 KUPNÍ SÍLA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – VYBRANÉ DRUHY POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdou	
	Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
	€	
MIĘSO, WĘDLINY, RYBY (dok.) MEAT, CHARCUTERIE, FISH (cont.) MASO, UZENINY, RYBY (dokončení)		
Mięso wołowe bez kości (z udźca) – za 1 kg 2010	121	136
<i>Beef meat, boneless (gammon) – per kg</i> 2015	121	131
Hovězí maso zadní bez kosti – za 1 kg 2016	125	134
Mięso wołowe z kością (szponder) – za 1 kg 2010	223	278
<i>Beef meat, bone-in (flat rib) – per kg</i> 2015	211	243
Hovězí maso přední s kostí – za 1 kg 2016	220	246
Kurczęta patroszone – za 1 kg 2010	507	420
<i>Drawn chicken – per kg</i> 2015	559	383
Kuřata kuchaňá celá – za 1 kg 2016	591	404
Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg 2010	147	156
<i>Pork ham, boiled – per kg</i> 2015	161	137
Šunka vepřová vařená – za 1 kg 2016	165	141
"Salami" – za 1 kg 2010	99	139
<i>"Salami" – per kg</i> 2015	120	137
Salám "Poličan" – za 1 kg 2016	126	145
Filety z morschczuka mrożone – za 1 kg 2010	185	176
<i>Fillets of hake, frozen – per kg</i> 2015	173	142
Filé mražené – za 1 kg 2016	168	142
Makrela wędzona – za 1 kg 2010	219	232
<i>Smoked mackerel – per kg</i> 2015	246	192
Uzená makrela – za 1 kg 2016	260	195





TABL. 5 /10/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO DLA WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH ORAZ USŁUG GASTRONOMICZNYCH (cd.)
 THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES FOR SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AS WELL AS GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 KUPNÍ SIŁA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – VYBRANÉ DRUHY POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdu		
	Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika	
MLEKO, SERY, JAJA MILK, CHEESE, EGGS MLÉKO, SÝRY, VEJCE			
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 3–3,5%,.. 2010 sterylizowane – za 1 l <i>Cow's milk, fat content 3-3.5%, sterilized – per l</i> Mléko plnotučné trvanlivé – za 1 l	2015 2016	1199 1362 1484	1378 1264 1481
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 2–2,5% ..2010 – za 1 l <i>Cow's milk, fat content 2-2.5% – per l</i> Mléko polotučné trvanlivé – za 1 l	2015 2016	x 1447 1739	1611 1547 1807
Mleko krowie spożywcze o zawartości tłuszczu 0,5–2,5%,2010 sterylizowane – za 1 l <i>Cow's milk, fat content 0.5-2.5%, sterilized – per l</i> Mléko odstředěné trvanlivé – za 1 l	2015 2016	1221 1447 1577	1611 1547 1807
Mleko w proszku – za 500 g <i>Milk powder – per 500 g</i> Sušené plnotučné mléko (Sunar) – za 500 g	2010 2015 2016	148 129 130	151 131 135
Jogurt naturalny – za 150 g <i>White yoghurt – per 150 g</i> Jogurt bílý netučný – za 150 g	2010 2015 2016	3358 3722 3896	3818 3117 3389
Ser twarogowy półtłusty – za 1 kg <i>Semi-fat cottage cheese – per kg</i> Tvaroh měkký konzumní – za 1 kg	2010 2015 2016	268 295 306	391 345 384
Ser dojrzewający – za 1 kg <i>Ripening cheese – per kg</i> Eidamská cihla – za 1 kg	2010 2015 2016	184 205 223	200 222 249
Jaja kurze świeże – za 1 szt <i>Fresh hen eggs – per piece</i> Vejce slepičí čerstvá – za 1 ks	2010 2015 2016	7009 7662 8104	9658 8536 9687





TABL. 5 /10/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO DLA WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH ORAZ USŁUG GASTRONOMICZNYCH (cd.)
 THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES FOR SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AS WELL AS GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 KUPNÍ SIŁA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – VYBRANÉ DRUHY POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdu	
	Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika
TŁUSZCZE FATS TUKY		
Masło świeże o zawartości tłuszczu ok. 82,5% – za 200 g. 2010	781	1002
<i>Fresh butter, fat content about 82.5% – per 200 g</i> 2015	946	857
Máslo čerstvé – za 200 g 2016	981	437
Olej rzepakowy produkcji krajowej za 1 l..... 2010	551	709
<i>Rape-oil, domestic production – per l</i> 2015	662	682
Olej roślinny – za 1 l 2016	694	738
Olej słonecznikowy – za 1 l 2010	467	587
<i>Sunflower oil – per l</i> 2015	557	606
Olej slunečnicový – za 1 l 2016	584	674
Margaryna – za 400 g 2010	874	734
<i>Margarine – per 400 g</i> 2015	992	719
Rostlinné máslo – za 400 g 2016	1039	746
OWOCE, WARZYWA FRUIT, VEGETABLES OVOCE, ZELENINA		
Pomarańcze – za 1 kg 2010	572	773
<i>Oranges – per kg</i> 2015	774	810
Pomeranče – za 1 kg 2016	763	838
Cytryny – za 1 kg 2010	473	593
<i>Lemons – per kg</i> 2015	535	540
Citrony – za 1 kg 2016	418	442
Banany – za 1 kg 2010	665	871
<i>Bananas – per kg</i> 2015	796	836
Banány žluté – za 1 kg 2016	806	869
Jablka – za 1 kg 2010	1285	937
<i>Apples – per kg</i> 2015	1532	885
Jablka konzumní – za 1 kg 2016	1589	909
Ziemniaki – za 1 kg 2010	2406	1780
<i>Potatoes – per kg</i> 2015	3489	1978
Konzumní brambory – za 1 kg 2016	3191	1799





TABL. 5 /10/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO DLA WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH ORAZ USŁUG GASTRONOMICZNYCH (cd.)
THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES FOR SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AS WELL AS GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 KUPNÍ SIŁA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – VYBRANÉ DRUHY POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (pokračování)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <i>Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries</i> Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdu		
	Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika	
OWOCE, WARZYWA (dok.) <i>FRUIT, VEGETABLES (cont.)</i> OWOCE, ZELENINA (dokončení)			
Pomidory – za 1 kg	2010	443	564
<i>Tomatoes – per kg</i>	2015	652	619
Rajčata – za 1 kg	2016	671	675
Papryka świeża – za 1 kg	2010	314	382
<i>Sweet pepper – per kg</i>	2015	425	418
Paprika – za 1 kg	2016	393	424
Marchew – za 1 kg	2010	1697	1524
<i>Carrots – per kg</i>	2015	1649	1270
Mrkev – za 1 kg	2016	1859	1471
Cebula – za 1 kg	2010	1366	1442
<i>Onions – per kg</i>	2015	1906	1829
Cibule suchá – za 1 kg	2016	1793	1794
CUKIER, WYROBY CUKIERNICZE, KAWA <i>SUGAR, CONFECTIONERY, COFFEE</i> CUKR, CUKRÁŘSKÉ VÝROBKY, KÁVA			
Cukier biały kryształ – za 1 kg	2010	1181	1311
<i>White sugar, crystallized – per kg</i>	2015	1752	1495
Cukr krystalový – za 1 kg	2016	1412	1566
Czekolada mleczna – za 100 g	2010	977	1124
<i>Milk chocolate – per 100 g</i>	2015	1059	979
Čokolada mléčná tabulková – za 100 g	2016	1089	1040
Miód pszczeli – za 400 g	2010	330	467
<i>Natural honey – per 400 g</i>	2015	350	357
Pravý včelí med – za 400 g	2016	351	330
Kawa naturalna mielona – za 250 g	2010	535	453
<i>Natural coffee, ground – per 250 g</i>	2015	574	341
Káva pražená mletá – za 250 g	2016	588	334





TABL. 5 /10/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO DLA WYBRANYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH, NAPOJÓW BEZALKOHOLOWYCH, ALKOHOLOWYCH, WYROBÓW TYTONIOWYCH ORAZ USŁUG GASTRONOMICZNYCH (dok.)
 THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES FOR SELECTED FOODSTUFFS, NON-ALCOHOLIC AND ALCOHOLIC BEVERAGES, TOBACCO AS WELL AS GASTRONOMIC SERVICES (cont.)
 KUPNÍ SIŁA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – VYBRANÉ DRUHY POTRAVIN, NEALKOHOLICKÝCH A ALKOHOOLICKÝCH NÁPOJŮ, TABÁKU A SLUŽEB (dokončení)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdu		
	Polska Poland Polsko	Republika Czeska Czech Republic Česká republika	
NAPOJE BEZALKOHOLOWE NON-ALCOHOLIC BEVERAGES NEALKOHOLICKÉ NÁPOJE			
Sok pomarańczowy 100% – za 1 l	2010	753	882
Orange juice 100% – per l	2015	894	771
Pomerančová šťáva 100% – za 1 l	2016	945	834
NAPOJE ALKOHOLOWE ALCOHOLIC BEVERAGES ALKOHOLICKÉ NÁPOJE			
Wino gronowe, białe – za 0,75 l	2010	181	412
Quality white wine – per 0.75 l	2015	207	287
Jakostní víno bílé – za 0,75 l	2016	213	290
Piwo jasne pełne, butelkowane – za 0,5 l	2010	1108	2418
Beer, full light, bottled – per 0.5 l	2015	1391	2487
Pivo výčepní, světlé, lahvové – za 0,5 l	2016	1468	2457
WYROBY TYTONIOWE TOBACCO TABÁK			
Papierosy za 20 szt.	2010	305	291
Cigarettes – per 20 pcs	2015	262	279
Cigarety – za 20 ks	2016	263	279
POSIŁKI I NAPOJE W RESTAURACJACH, BARACH, PUBACH, STOŁÓWKACH MEALS AND BEVERAGES IN RESTAURANTS, BARS, PUBS, CANTEENS JÍDLA A NÁPOJE V RESTAURACÍCH, HOSPODÁCH, JÍDELNÁCH			
Kotlet schabowy – za 100 g	2010	437	397
Chopped pork cutlet – per 100 g	2015	499	414
Řízek vepřový smažený – za 100 g	2016	514	431
Piwo z beczki – za 0,5 l	2010	670	1091
Draught pale beer, regular – per 0.5 l	2015	712	1077
Pivo světlé, sudové, výčepní – za 0,5 l	2016	718	1081
Obiad w stołówce szkolnej	2010	746	1116
School canteen lunch for pupils	2015	775	1083
Oběd ve školní jídelně (strávník 11–14 let)	2016	809	1116





TABL. 6 /11/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO
DLA WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNOŚCIOWYCH
*THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES
AND SALARIES FOR SELECTED NON-FOODSTUFFS*
KUPNÍ SIŁA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – NEPOTRAVINÁŘSKÉ
VÝROBKY

Wyszczególnienie <i>Specification</i> Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <i>Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries</i> Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdu		
	Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika	
ODZIEŻ I OBUWIE CLOTHING AND FOOTWEAR ODÍVÁNÍ A OBUV			
Garnitur męski 2-częściowy z tkaniny z udziałem wełny – za 1 kpl <i>Men's suit, fabrics of wool – per set</i> Pánský oblek – za 1 ks	2010 2015 2016	7 ^a 6 6	5 5 4
Koszula męska z elanobawełny, długi rękaw <i>Men's shirt, polyester staple fibres and cotton, long sleeve</i> Pánská košile klasická	2010 2015 2016	36 40 40	49 45 46
Podkoszulek męski bawełniany, krótki rękaw <i>Men's cotton undershirt, short sleeve</i> Pánský pulovr bavlněný – tričko	2010 2015 2016	152 153 158	70 76 77
Rajstopy damskie gładkie, 15 den <i>Women's tights, plain, 15 den</i> Dámské punčochové kalhoty	2010 2015 2016	x 567 578	713 635 658
Spodnie (6-11 lat) z tkaniny typu jeans <i>Trousers (aged 6-11), jeans-type</i> Dětské jeansové kalhoty (6-11 let)	2010 2015 2016	52 58 59	x 61 62
Półbuty skórzane na podszewie nieskórzanej: <i>Leather shoes with non-leather sole:</i> Vycházková obuv celoroční kožená:			
damskie – za 1 parę <i>women's – -per pair</i>	2010 2015	20 21	19 18
dámská – za 1 pár męskie – za 1 parę <i>men's – -per pair</i>	2016 2010 2015	22 20 20	19 17 17
pánská - za 1 pár dziecięce – za 1 parę <i>children's – -per pair</i>	2016 2010 2015	20 26 25	17 40 38
dětská – za 1 pár	2016	26	40

a W 2010 r. – garnitur męski 2-częściowy z elanowełny.
a In 2010 – men's suit polyester staple fibres and wool.
a V roce 2010 – pánský oblek dvoudílný s příměsí vlny.





TABL. 6 /11/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO
DLA WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNÓŚCIOWYCH (cd.)
*THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES
AND SALARIES FOR SELECTED NON-FOODSTUFFS (cont.)*
KUPNÍ SIŁA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – NEPOTRAVINÁŘSKÉ
VÝROBKY (pokračování)

Wyszczególnienie <i>Specification</i> Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <i>Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries</i> Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdu	
	Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
MIESZKANIE HOUSING BYDLENÍ		
Bateria zlewozmywakowa 2010	24	19
<i>Sink fixture</i> 2015	26	21
Baterie dřezová 1/2 coulová 2016	27	21
Kuchnia mikrofalowa, poj. 16-20 l 2010	10	15
<i>Microwave oven, capacity 16-20 l</i> 2015	13	11
Mikrovlňná trouba 2016	13	11
Czajnik elektryczny, "bezprzewodowy" 2010	26	25
<i>Electric kettle, "wireless"</i> 2015	32	30
Varná konvice 2016	34	32
Mikser elektryczny 2010	20	25
<i>Food mixer, electric</i> 2015	27	x
<i>Elektrický ruční šlehač</i> 2016	29	x
Blender ręczny 2010	x	x
<i>Hand blender</i> 2015	x	41
<i>Elektrický tyčový mixér</i> 2016	29	41
Talerz głęboki porcelanowy o średnicy 22-24 cm, dekorowany 2010	312	439
..... 2015	269	366
<i>Porcelain soup plate with a diameter 22-24 cm, decorated</i> 2016	273	363
Porcelánový talíř		
Firanka syntetyczna, szer. 300 cm za 1 m 2010	142	77
<i>Synthetic net curtain, 300 cm wide – per 1 m</i> 2015	142	77
Záclona syntetická, šíře 300 cm – za 1 m 2016	141	76
Węgiel kamienny – za 1 t 2010	4	4
<i>Hard coal – per t</i> 2015	5	5
Černé uhlí – za 1 t 2016	5	5





TABL. 6 /11/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO
DLA WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNÓŚCIOWYCH (cd.)
*THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES
AND SALARIES FOR SELECTED NON-FOODSTUFFS (cont.)*
KUPNÍ SIŁA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – NEPOTRAVINÁŘSKÉ
VÝROBKY (pokračování)

Wyszczególnienie <i>Specification</i> Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <i>Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries</i> Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdu		
	Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika	
ARTYKUŁY HIGIENY OSOBISTEJ PERSONAL CARE PRODUCTS VÝROBKY PRO OSOBNÍ PĚČI			
Mydło toaletowe – za 100 g 2010	1637	1753	
<i>Toilet soap – per 100 g</i> 2015	1994	1632	
Toaletní mýdlo tuhé – za 100 g 2016	2057	1666	
Pasta do zębów – za 100 ml 2010	390 ^a	885	
<i>Tooth-paste – per 100 ml</i> 2015	484	538	
Zubní pasta – za 100 ml 2016	507	579	
TRANSPORT TRANSPORT DOPRAVA			
Benzyna silnikowa bezołowiowa, 95-oktanowa – za 1 l 2010	702	752	
<i>Unleaded 95 octane motor petrol – per l</i> 2015	840	848	
Benzin automobilový natural 95 oktanu – za 1 l 2016	927	964	
Olej napędowy – za 1 l 2010	748	781	
<i>Diesel oil – per l</i> 2015	859	852	
Motorová nafta – za 1 l 2016	974	1006	
REKREACJA I KULTURA RECREATION AND CULTURE REKREACE A KULTURA			
Odtwarzacz osobisty MP3 z radiem 2010	16	13	
<i>Personal MP3 player with radio</i> 2015	26	22	
MP3/MP4 přehrávač 2016	24	24	
Gazeta regionalna – za 1 egz. 2010	1966	x	
<i>Local daily newspaper – per pcs</i> 2015	1737	x	
Regionální deník – za 1 výtisk 2016	1703	x	
Gazeta regionalna – prenumerata miesięczna 2010	x	74	
<i>Local daily newspaper – monthly subscription fee</i> 2015	x	63	
Regionální deník – měsíční předplatné 2016	x	65	

^a W 2010 r. – 125 ml.
^a In 2010 – 125 ml.
^a V roce 2010 – 125 ml.





TABL. 6 /11/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO
 DLA WYBRANYCH TOWARÓW NIEŻYWNÓŚCIOWYCH (dok.)
 THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES
 AND SALARIES FOR SELECTED NON-FOODSTUFFS (cont.)
 KUPNÍ SÍLA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – NEPOTRAVINÁŘSKÉ
 VÝROBKY (dokončení)

Wyszczególnienie Specification Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <i>Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries</i> Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdou	
	Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
ARTYKUŁY PIŚMIENNE STATIONERY PAPÍRENSKÉ ZBOŽÍ		
Papier do drukarek, format A-4 – za 1 ryżę 2010	210	x
<i>Printing paper – per ream</i> 2015	252	282
Kancelářský papír – za 1 balík 2016	261	294
Brulion 96-kartkowy, format A-5 2010	926	x
<i>Notebook, 96-leaf, format A-5</i> 2015	1031	x
Sešit 96 listů, formát A5 2016	1058	x
Brulion 40-kartkowy, format A-4 2010	x	1417
<i>Notebook, 40-leaf, format A-4</i> 2015	x	1453
Sešit 40 listů, formát A4 2016	x	1530
Flamastry lub pisaki (12 kolorów) – za 1 kpl. 2010	690	x
<i>Felt-tips or marker pens (12 colours) – per set</i> 2015	586	x
Fixy (12 kusů) – za 1 sadu 2016	556	x
Kredki w oprawie drewnianej (12 sztuk) – za 1 kpl. 2010	476	612
<i>Crayons in wooden frame (12 pieces) – per set</i> 2015	402	643
Pastelky (12 kusů) – za 1 sadu 2016	393	631
Długopis (żelowy) 2010	929	1168
<i>Ball pen (gel)</i> 2015	1110	1339
Kuličkové pero 2016	1132	1303





TABL. 7 /12/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO
DLA WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH
*THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES
AND SALARIES FOR SELECTED CONSUMER SERVICES*
KUPNÍ SIŁA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – U VYBRANÝCH SLUŽEB

Wyszczególnienie <i>Specification</i> Ukazatele	Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <i>Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries</i> Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdou		
	Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika	
MIESZKANIE HOUSING BYDLENÍ			
Zimna woda z miejskiej sieci wodociągowej za 1 m ³ 2010	1078	724	
<i>Cold water by municipal water-system per m³</i> 2015	1048	595	
Vodné - za 1 m ³ 2016	1061	609	
POMOC SPOŁECZNA SOCIAL WORK ACTIVITIES SOCIÁLNÍ POMOC			
Miesięczna opłata za pobyt pensjonariusza w prywat- 2010	2	x	
-nym Domu Opieki 2015	1	x	
<i>Monthly fee for a stay of resident in a private Care House</i> 2016	1	x	
Měsíční poplatek za pobyt v soukromém Domově důchodců			
Miesięczna opłata za pobyt pensjonariusza w Domu Seniora 2010	x	3	
<i>Monthly fee for a stay of resident in a Senior's House</i> 2015	x	3	
Měsíční poplatek za pobyt v Domově pro seniory 2016	x	3	
TRANSPORT TRANSPORT DOPRAVA			
Bilet normalny na przejazd autobusem miejskim, 2010	1446	2375	
jednorazowy 2015	1442	2223	
<i>Single ticket for intra-urban bus</i> 2016	1495	2307	
Jednotlivé jízdné v MHD silniční, 1 jízdenka			
Przejazd taksówką osobową, taryfa dzienna – za 5 km 2010	216	161	
<i>Taxi daily fare – for 5 km distance</i> 2015	246	172	
Autotaxi osobní – za 5 km 2016	254	176	
REKREACJA I KULTURA RECREATION AND CULTURE REKREACE A KULTURA			
Bilet do kina 2010	214	264	
<i>Cinema ticket</i> 2015	214	222	
Vstupenka do kina 2016	216	228	





TABL. 7 /12/. SIŁA NABYWCA PRZECIĘTNEGO MIESIĘCZNEGO WYNAGRODZENIA BRUTTO
DLA WYBRANYCH USŁUG KONSUMPCYJNYCH (dok.)
*THE PURCHASING POWER OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES
AND SALARIES FOR SELECTED CONSUMER SERVICES (cont.)*
KUPNÍ SÍLA PRŮMĚRNÉHO HRUBÉHO MĚSÍČNÍHO PŘÍJMU – U VYBRANÝCH SLUŽEB
(dokončení)

Wyszczególnienie <i>Specification</i> Ukazatele		Liczba jednostek, którą można nabyć za przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto <i>Number of units that can be purchased for average monthly gross wages and salaries</i> Počet jednotek, které můžeme koupit za průměrnou hrubou měsíční mzdou	
		Polska <i>Poland</i> Polsko	Republika Czeska <i>Czech Republic</i> Česká republika
REKREACJA I KULTURA (dok.) <i>RECREATION AND CULTURE (cont.)</i> REKREACE A KULTURA (dokončení)			
Bilet do teatru	2010	93	113
<i>Theatre ticket</i>	2015	87	110
Vstupenka do divadla	2016	87	109
Bilet do muzeum	2010	571	530
<i>Museum ticket</i>	2015	558	476
Vstupenka do muzea	2016	559	474
Nocleg dla 2 osób w pokoju 2-osobowym z łazienką, w pensjonacie – za pokój	2010	24	18
	2015	27	20
<i>Accommodation for 2 persons in a two-bed room with bathroom, in a guesthouse – per room</i>	2016	28	21
Nocleh pro 2 osoby v dvoulůžkovém pokoji s koupelnou a WC, pension – za pokoj			
POZOSTAŁE <i>OTHERS</i> OSTATNÍ			
Strzyżenie włosów męskich	2010	221	x
<i>Men's hair-cutting</i>	2015	228	155
Pánský kadeřník	2016	231	157
Oczyszczenie chemiczne garnituru męskiego 2-częściowego – za 1 kpl	2010	113	x
	2015	116	115
<i>Men's suit dry-cleaning – per set</i>	2016	117	116
Čištění pánského obleku, za 1 službu			
Podzelowanie obuwia męskiego – za 1 parę	2010	94	x
<i>Resoling men's shoes – per pair</i>	2015	96	x
Oprawy pánské obuvi – za 1 pár	2016	99	x
Wymiana fleków w obuwiu damskim – za 1 parę	2010	235	215
<i>Resoling women's shoes – per pair</i>	2015	x	193
Výměna dámských patníků – za 1 pár	2016	x	190

